



INTERVIEW

RAPHY DARBELLAY
QUARANTE-DEUX ANS
D'ENSEIGNEMENT
DONT DOUZE À LA
DIRECTION DES
ÉCOLES DE MARTIGNY.

20

SPORTS

TOUR DE FRANCE
FINHAUT SOIGNE
LES DÉTAILS POUR
CETTE ÉTAPE
DE RÊVE.

27

SORTIR

VIEUX FARKA TOURE
LE BLUESMAN EST
L'UNE DES VEDETTES
DU PALP FESTIVAL.

31

BIMENSUEL DISTRIBUTION TOUS MÉNAGES

LA

GAZETTE

DE MARTIGNY | ENTREMONT E
SAINT-MAURIC
JGA 1920 MART



Visages du monde

LE FESTIVAL INTERNATIONAL FOLKLORIQUE D'OCTODURE

déroulera ses fastes du 31 juillet au 7 août. Une fois encore, Pierrot Damay et Renaud Albasini nous offrent un voyage plein de bonnes surprises à la rencontre des cultures traditionnelles du monde entier. > 37

PUB

Vendredi No 13
8 juillet 2016

GENS D'ICI COUP DE CŒUR

Une course de tondeuses à gazon est organisée à Sembrancher en faveur de la ligue contre le cancer. >7

GENS D'ICI AUTOPORTAGE

La commune de Saxon met deux véhicules électriques à disposition pour un système d'autoportage économique et propre. >17

SPORTS ÉCHEC ET MAT

L'Open international attire plusieurs grands maîtres. >23

WWW.LAGAZETTE.CH
REDACTION@LAGAZETTE.CH



L'ÉTÉ FOU

Ce n'est pas 1 mais
2 LUNETTES DE PLUS pour 1CHF de plus*

Tchin Tchin
D'AFFLELOU

* Voir conditions en magasin.

Place Centrale, 7
MARTIGNY
Tél. 027 722 80 03

ALAIN AFFLELOU
OPTICIEN

4 ACTU
LE CREPA
 Il remet au goût du jour les anciennes recettes.

9 GENS D'ICI
MARIE ÉVÉQUOZ
 Elle publie son premier roman.

9 GENS D'ICI
JACQUES TORNAY
 Ses poèmes traduits en estonien.

13 GENS D'ICI
PASCAL KONAN
 Projet Dakar-Martigny. Il expose à la librairie le Baobab.



SECOND DEGRÉ

«NOTES AU NET»

LES PETITES PHRASES DE L'ÉCRIVAIN JACQUES TORNAY

«L'habitude du travail se perd vite, il suffit de s'en écarter pendant un jour ou deux pour n'y plus penser.»

«Les jours qui nous sont faits se démaillent avec une sorte de furie aux trousses.»

«Il faut tisser des liens d'amitié entre ses propres contradictions.»

«Dira-t-on de Duraton qu'il eut la dent dure au thon ou le ton ras des durs?»

PIQÛRE DE «VOUIPE» PAR MARCEL GAY

«Un petit peu d'humour dans ce monde de brutes...»



Ah ces footballeurs...

La non-qualification de Ben Arfa et de Benzema avec l'équipe de France avait soulevé quelques commentaires acerbes, dont celui d'un ancien joueur de foot, Eric Cantona. Aujourd'hui, Ben Arfa vient de signer avec le Paris Saint-Germain et il est tellement content qu'il a déclaré: «Si j'avais eu le choix entre faire l'Euro et le PSG, je serais allé au PSG!» On pense qu'il aurait bien aimé faire les deux, non?

Deux mondes

Éliminés lors de la séance de tirs au but contre la Pologne, les footballeurs suisses ont choisi une porte dérobée à l'aéroport pour ne pas rencontrer leurs supporters. Corrigés 5 à 2 par les Français, les Islandais ont été reçus comme des héros dans leur pays. Charles Aznavour a encore raison: «On peut sortir vainqueur d'une défaite...» dans certains pays.

Culte pour animaux

Le pasteur de Moutier Françoise Surdez a organisé un culte pour les

animaux. Il y avait deux chevaux, deux ânes, un mouton et des chiens. Mais, comme d'habitude... pas un chat! «Tout s'est bien passé», a déclaré l'organisatrice, déçue cependant de n'avoir reçu comme offrande que quelques hennissements et des bouses à nettoyer... Il est vrai que l'assemblée ne comptait aucun pigeon...

Le régime

Après avoir siégé plus de vingt-six ans à l'exécutif de Lausanne, Daniel Brélaz a tiré sa révérence. Après un énième régime, il ne faisait plus le poids...

PUB

fête de l'abricot
 5-6-7 août 2016
saxon

Au coeur de l'abricot

Participation des groupes folkloriques du FIFO
 Grand Marché de l'Abricot
 Animations pour enfants
 Cortège de l'Abricot

Programme général:
www.fetedelabricot.ch

RAIF RAIFFEISEN

15 GENS D'ICI
RANDONNÉE ET BAINS...
 Ovronnaz fait rimer balade et baignade.

25 SPORTS
FOOTBALL
 Le traditionnel tournoi populaire du FC Orsières.

32 SORTIR
MUSICALES DE CHAMPEX
 Trois groupes dans les deux chapelles.

33 SORTIR
VERBIER FESTIVAL
 Les plus grands interprètes en station.

ENTRE NOUS

FINHAUT



MARCEL GAY
 RÉDACTEUR EN CHEF

Une petite commune. Un coin de paradis gorgé de soleil qui a su transformer l'or bleu en argent... faisant des heureux sur place et des envieux à l'extérieur... Mais Finhaut c'est

d'abord une histoire, pas aussi simple que celle que l'on veut bien raconter aujourd'hui ou plutôt inventer. C'est une population travailleuse, volontaire, blottie mais aussi cachée dans la montagne et qui a dû au fil des ans se battre pour rester autonome et assurer sa prospérité. Si l'eau tombe du ciel, le courage, le savoir-faire, une certaine abnégation aussi, ne sont pas des cadeaux de la Providence. Il serait dès lors indécemment de croire que c'est facile d'avoir des projets quand on a des millions sur un compte! Ce serait faire injure à des hommes et à des femmes qui n'ont pas attendu le retour des concessions pour faire de leur commune un endroit agréable à vivre, à visiter aussi.

Aujourd'hui, tous les yeux sont braqués sur Finhaut. Pour une fois, on ose espérer que ces regards sont bienveillants, admiratifs. Que l'étape du Tour de France qui se précise soit l'occasion de rassembler les Fignolains et de déclencher un élan de sympathie qui dépasse les frontières du pays. Les critiques fomentées dans le calice de la colère ne servent pas à clarifier la vue! C'est un collyre qui colle les paupières et empêche de voir la réalité en face. Mais on sait qu'il est plus facile de séduire un esquimau via internet que de convaincre un concitoyen récalcitrant à passer la porte de sa maison pour partager le verre de l'amitié. Le Valaisan est coriace, il a la dent dure. Il est parfois assez jaloux pour oublier que son bonheur passe souvent par celui des autres et d'abord par celui de... son voisin. Que souffle sur Finhaut un vent nouveau pour faire tourner la roue des cyclistes et de la vie dans le bon sens... et la victoire d'étape se transformera en un succès cantonal voire national!

DANS L'OBJECTIF

DE GEORGES-ANDRÉ CRETTON



DEUX TAPIS ROUGES POUR LA PETITE REINE...

LE VÉLO-CLUB EXCELSIOR. Les faits sont assez rares pour être signalés! La région vient d'accueillir avec succès les Championnats suisses de cyclisme et elle se prépare à vivre pleinement une étape du Tour de France! Autant dire que le club de Martigny était tout désigné pour illustrer cette belle dynamique autour de la petite reine. Quatrième devant depuis la gauche, Sébastien Reichenbach participe au Tour de France au sein de l'équipe FDJ.fr. Sébastien Reichenbach est un pur grimpeur. Avec Steve Morabito, il a pour mission d'épauler le leader de l'équipe, Thibaut Pinot. Lors du dernier Tour de France, le coureur français et son staff avaient constaté que l'équipe était un peu juste dans les ascensions où seul Steve

Morabito, quasiment, était capable de lui apporter du soutien. «C'est dans ce but qu'on m'a enrôlé, confirme le Valaisan.» Une raison supplémentaire de se rendre dans la vallée du Trient le 20 juillet prochain pour aller l'encourager.

MAG

www.crettonphoto.ch

PUB

AUDITION Santé RESTEZ A L'ÉCOUTE de vos proches!
 centre de correction auditive

Aujourd'hui, il existe des solutions simples et discrètes.

Venez nous en parler pour améliorer votre bien-être et celui de votre entourage.



auditionsante.ch

Av. du Gd. St-Bernard 3 • 1920 Martigny • 027 723 15 20

Pause estivale: prochaine parution le 19 août!

LA GAZETTE DE MARTIGNY

027 720 50 69, redaction@lagazette.ch

CENTRE RÉGIONAL D'ÉTUDES DES POPULATIONS ALPINES

Il invite petits et grands à table pour partager un savoir-faire gastronomique et ancestral. Une formule qui connaît un joli succès en Entremont.

Partager les recettes de grand-maman

EMMA LATTION

Depuis plusieurs dizaines d'années, le CREPA, Centre régional d'études des populations alpines, travaille à regrouper et conserver des archives, mais aussi à favoriser la recherche, en mettant à l'honneur l'identité régionale. C'est dans ce but et toujours

«On a filmé les grands cuisiniers de la région.»



SÉRAPHINE
METTAN
ANIMATRICE
DU CREPA

avec l'idée d'être ancré dans le quotidien des habitants que le CREPA met en place des projets originaux, comme dernièrement celui de faire une collection de recettes de cuisine valaisannes et traditionnelles, afin que ce patrimoine perdure.

«La cuisine maison du Valais»

L'année passée, le lancement de l'application gratuite «La cui-

sine maison du Valais» faisait suite à la publication d'un livre de cuisine «bien de chez nous». «Tout est en fait parti de gens se réunissant les uns chez les autres pour partager un repas local», raconte Séraphine Mettan, animatrice socioculturelle au CREPA. D'une sorte de dîner presque parfait valaisan et décontracté est donc née une application pour

smartphones et tablettes. «On a alors filmé les grands cuisiniers de chez nous que sont Olivier Vallotton (Martigny), Marco Bassi (Verbier), Michael Berner (Marécottes), Jean-Maurice Joris (Orsières) et Yann Troillet (Martigny) mijotant les petits plats et commentant les recettes», continue-t-elle. L'application connaît un joli succès, et a même été télé-

chargée au Pays du soleil levant «où quelques Chinois devaient être à la recherche d'exotisme gastronomique», plaisante Séraphine Mettan, qui ajoute: «Pour booster l'utilisation de «La cuisine maison du Valais», il faut que nous continuions de collecter des recettes. Pour ce faire, nous tenons à rester proches des habitants des régions couvertes



Odette Otto de Bourg-Saint-Pierre et Thérèse Darbellay de Liddes partagent leur savoir-faire culinaire avec plaisir. LDD

Il y a ceux qui préparent les plats et les chanceux qui les dégustent...



La recette de Gisèle Crittin Purée de pommes de terre aux orties

Pour 4 personnes
Préparation: environ 40 minutes
Ingrédients: pommes de terre, sel, lait, poivre, beurre, 2 poignées de pointes d'orties, muscade

Marche à suivre:

- Eplucher les pommes de terre et les cuire dans de l'eau salée sans les écraser.
- Ajouter sel et poivre, beurre, muscade, lait et mélanger pour faire la purée
- Ajouter les pointes d'orties fraîches

par le CREPA, alors nous avons pensé à des soirées réunissant les anciens et les jeunes autour d'un repas, de sorte que tous partagent leurs souvenirs culinaires.» Le lancement a donc eu lieu sur la commune de Liddes avec l'aide des sociétés locales.

Recette, cuistots et produits locaux

Dernièrement s'est donc déroulée à Dranse une soirée qui a réjoui les papilles gustatives de plus d'un. Plusieurs sociétés ont mis la main à la pâte, que ce soit

les aînés qui ont concocté le menu, la jeunesse du village, le comité d'animation ou encore les enfants de l'école primaire qui étaient au service et avaient élaboré les desserts du buffet avec leurs grands-parents. Durant le repas, les personnes présentes étaient invitées à échanger sur le thème de la cuisine «et des formules se trouvaient à leur disposition pour qu'ils puissent noter leurs recettes, et ainsi augmenter notre collection», explique Séraphine Mettan. De cette manière, une dizaine de re-

cettes ont été recueillies. «En procédant de cette manière, nous garantissons une expérience culinaire intégrée où les gens se sentent impliqués», poursuit-elle. Notamment, étaient alors proposés dans le menu de la viande séchée faite maison, une soupe au foin, tartes de «bêt» ou encore des merveilles lidderaïnes et des fèves qui sont l'aliment symbolique des peca faves.

D'autres soirées comme celle-ci ne sont pas encore formellement organisées dans d'autres communes, même s'il s'agit d'une volonté forte, comme le souligne Séraphine Mettan: «Cela dépend de la motivation des citoyens et de cuisiniers professionnels sur le site parce que c'est important pour nous que les habitants se sentent partie prenante de notre recherche.»

Vieilles marmites, meilleures soupes

Le repas lance alors un pont entre les générations qui se retrouvent non seulement autour de la table, mais s'affairent en cuisine ensemble. «J'ai beaucoup aimé le souper, à part peut-être la soupe au foin, et j'ai trouvé bien de savoir ce que c'était des fèves et de les goûter parce que je suis



une peca faves. J'ai aussi eu beaucoup de plaisir à apprendre une recette avec mon arrière-grand-mère, Lucia, et je me réjouis de la refaire toute seule», explique Elise, élève de 8H à Liddes. «Nous tenions à ce que les enfants et les aînés préparent un dessert ensemble parce que le cotoïement transgénérationnel est le meilleur moyen de perpétuer un héritage», explique l'animatrice socioculturelle du centre. Effectivement, l'idée colle tout à fait à la mission du CREPA qui veut non seulement conserver un patrimoine, mais aussi le transmettre. Alors, quoi de mieux que de pousser l'échange entre ceux qui le possèdent et ceux qui le garderont vivant?



Le repas lance un pont entre les générations qui se rencontrent en cuisine et autour de la table. LDD

50
Jahre
ans
anni
Fust

%

Fust **SOLDES**

Cuisines & Salles de bains %



Fust Cuisines

10% de rabais commerciale supplémentaire

Valable pour toutes les commandes de cuisine jusqu'au 20 août 2016

%

Conseil à domicile – profitez de ce service gratuit et sans engagement à notre clientèle. Nous nous rendons chez vous pour planifier votre cuisine sur place. Vous avez ainsi la garantie d'un agencement parfait. Les conseils relatifs à l'aménagement de votre cuisine sont entièrement gratuits.

Demander un conseil maintenant:
tél. 0848 844 100 ou
kuechen-baeder@fust.ch



Avant Fr. 12 720.-
-10% Fr. 12 72.-
Seul. Fr. 11 448.-



Fust Premium Cuisines

TOPOS-CONCRETE

Profitez maintenant: 100 meubles d'exposition à moitié prix!

Nous avons besoin de place pour renouveler notre gamme et vous proposons d'économiser beaucoup d'argent en achetant des meubles d'exposition à prix bradés



❶ meuble de bain **Conline**,
seul. Fr. 2700.- au lieu de Fr. 5477.-
Economisez Fr. 2777.-

❷ meuble de bain **Einsiedeln PG2**,
seul. Fr. 2800.- au lieu de Fr. 5630.-
Economisez Fr. 2830.-

❸ meuble de bain **Groove PG2**,
seul. Fr. 4200.- au lieu de Fr. 8522.-
Economisez Fr. 4322.-

Fust – et ça fonctionne:

La transformation complète dans votre salle de bain!



Avant

Après

MANIFESTATION ACTION CONTRE LE CANCER

La course de tondeuses

SEMBRANCHER Il y a plusieurs manières de saluer le courage d'une personne ordinaire qui, face à la maladie, donne une leçon de courage et d'amour à ses proches, pour devenir quelqu'un d'extraordinaire. Willy Corthay a choisi d'organiser une action concrète pour saluer la mémoire de son frère et récolter des fonds en faveur de la Ligue contre le cancer: «Il y a moins de deux ans, mon frère jumeau Benoît décédait du cancer à l'âge de 34 ans. Une maladie qui arrive quand on ne l'attend pas et qui fait toujours penser au pire. Durant huit ans, mon frère a lutté, appris à accepter mais surtout à s'accrocher à la science et à l'avancement de la lutte contre le cancer. Ces progrès lui ont donné la chance au travers d'une force incroyable, de se marier, de construire son foyer et surtout d'avoir des enfants. Il a aussi participé à des études pour la recherche, et pris part à des essais pour de nouvelles machines (IRM-SCANNER). Mon frère a toujours été un exemple de force et de courage et le restera.» Maryline, l'épouse de Benoît renchérit: «Durant huit ans, nous avons eu une vie pleine de choses extraordinaires. Ce que nous avons vécu pendant notre union, il y en a qui n'arrivent pas à le vivre en 45 ans de mariage.»

Pourquoi cette course?

La démarche est originale car on n'assiste pas tous les jours à une course de tondeuses... Willy Corthay explique le pourquoi du comment: «Au printemps 2014, un ami me propose de participer à une course de tondeuses organisée à Dorénaz. J'accepte à la condition que mon frère malade y participe aussi. Nous nous sommes lancés dans l'aventure avec passion et avons ainsi pu partager de merveilleux moments. Je considère cette étape comme une thérapie de groupe et une parenthèse à la maladie.» Depuis, un groupe d'amis s'est formé et l'aventure se poursuit toujours dans le même esprit de solidarité. Un esprit qui doit faire des adeptes dans toute la région pour soutenir la journée du 13 août prochain sur le plat de Conto à Sembrancher: «J'espère que les gens



Willy Corthay, Benoît Corthay (décédé du cancer en 2014), Bastien Roudit, Samuel Arlettaz et Sébastien Jacquier vous attendent nombreux le 13 août à Sembrancher pour soutenir la Ligue contre le cancer. LDD

vont venir nombreux. La journée sera animée par une course de tracteurs tondeuses, où l'on allie technique, imagination et surtout beaucoup de rires», précise Willy.

Des fonds pour la recherche

«Le parcours de mon frère Benoît nous a motivés à organiser cette journée afin de récolter des dons en faveur de la Ligue contre le cancer. Les dons peuvent aider une

connaissance, un proche et peut-être un jour... soi-même. Tous les bénéficiaires iront dans la caisse de l'association.» A noter encore que la guggenmusik de Bagnes animera la journée. On pourra évidemment boire et manger sur place avec des grillades, raclettes mais aussi des crêpes. Mais surtout aider Willy Corthay à atteindre son objectif: «Je veux rendre hommage à mon frère en aidant les gens atteints de cette maladie.»

MARCEL GAY

BON À SAVOIR**Le lieu**

Sembrancher près de l'usine électrique.

Les dates

Samedi 13 août dès 9 h.

Renseignements et inscriptions

www.tondeuses-sembrancher.ch

willycorthay@netplus.ch

078 801 49 47

PUB

CAMEL ACTIVE
SPORT CHIC

DÉSTOCKAGE

3 POUR 2

CRETTAVENTURE
CAMEL ACTIVE VALAIS > RIDDES



Martigny

Etape du Tour de France et arrivée à Finhaut le 20 juillet 2016

Grand concours! 1000.— de bons
UCOM à gagner



Venez déposer votre bulletin de participation
dans les commerces ci-dessous. Tirage au sort le 21 juillet 2016



Nom

Prénom

Tél.

Adresse

E-mail

LITTÉRATURE LE LIVRE DE MARIE ÉVÉQUOZ

La vie en rêve

MARTIGNY «Mon livre s'appelle «La vie en rêve», c'est plutôt une nouvelle qu'un roman vu sa taille, c'est une histoire mêlant les rêves et la réalité.» Passionnée de lecture et d'écriture depuis toute petite, Marie Évéquoz a toujours utilisé les livres comme échappatoire à une réalité souvent trop lourde à supporter. En grandissant, encouragée par sa mère et sa grand-mère, elle n'a jamais cessé d'écrire. Des poèmes distribués à toute la famille dans un premier temps, puis des textes, essais et scénarios. Elle nous offre aujourd'hui son premier roman, aux Editions Edilivre et la «Gazette» en a profité pour la rencontrer.

Marie, parlez-nous un peu de vous...

Je suis née à Martigny, poussée par la soif de connaissances, j'ai ensuite voyagé en Europe puis en Argentine et suis finalement revenue m'installer au milieu de mes montagnes! Professionnellement je me suis beaucoup cherchée, j'aime relever des défis surtout et bien sûr continuer d'apprendre!

Comment est née l'envie d'écrire un livre?

J'écris depuis petite, d'abord des poèmes puis des petites nouvelles et je me suis même mise à écrire un scénario. L'envie de pas-



Marie Évéquoz est heureuse de présenter son premier livre, un roman. MAG

ser à l'échelon supérieur me titillait l'esprit depuis quelques années, alors je me suis lancée.

De la page blanche à la publication, avez-vous passé quelques nuits blanches?

Non pas vraiment car, au départ, je n'écrivais pas dans le but de publier. L'écriture de mon livre m'a pris trois ans mais je n'ai pas

écrit en continu, quand une idée me venait j'allumais mon ordinateur et reprenais mon livre...

Ce premier livre s'inspire un peu de votre vécu... Avez-vous l'intention d'en écrire d'autres?

Il contient un peu de ma vie et surtout beaucoup de ma personnalité. Je suis actuellement en train d'écrire mon deuxième ro-

man et il me passionne déjà... tout comme le troisième qui se dessine déjà dans ma tête...

Pouvez-vous nous expliquer en quelques mots votre premier roman et nous donner le scénario de ces futurs livres?

Le premier est un roman que je peux résumer ainsi: une fille se réveille un matin, habitée par une sensation bizarre. Avant de partir au travail, elle entend une petite fille l'appeler... Elle ne comprend pas ce qui lui arrive car elle n'a jamais eu d'enfant. Le roman est une aventure à la découverte de la réalité, mêlant rêves et réalité... Mon deuxième roman est une autobiographie mêlée à de la fiction et le troisième livre aura comme trame principale ce que je n'ai pas pu faire et que j'aurai aimé faire...

Un message aux personnes intéressées par votre livre pour les inciter à le lire...

Mon premier livre est très vite lu, il tient en haleine et peut être lu d'une traite! Je remercie d'avance tous ceux qui le liront et je le dédicace avec grand plaisir! MARCEL GAY

En vente au café le Sixième Sens au Bourg et sur le site de l'éditeur: www.edilivre.com/la-vie-en-reve
Vous pouvez aussi simplement me le commander par téléphone au 079 558 85 22 ou par e-mail: marieevequoz@gmail.com

LITTÉRATURE «AU TEMPS DU VERBE FLORISSANT»

Jacques Tornay traduit en estonien

MARTIGNY Il y a peu, le poète et prosateur martignerain était invité au festival littéraire HeadRead qui s'est déroulé à Tallinn, capitale de l'Estonie. Il s'agit d'une rencontre annuelle placée sous les auspices du Ministère estonien de la culture et qui réunit des écrivains venus du monde entier présenter leur œuvre devant un public nombreux et les médias. Des prestations musicales en tous genres animaient la ville pendant la durée du festival.

A cette occasion paraissait un livre de poèmes de Jacques Tornay traduits en estonien sous le titre «Verbide oitseaegu» («Au temps du verbe florissant»). Des lectures

bilingues ont eu lieu à la Maison de l'union des écrivains, de même que dans les cafés de la ville. C'est le premier livre de poésie contemporaine d'un auteur suisse paru en langue estonienne. On doit sa traduction à Doris Kareva et Mariliin Vassenin.

Président de la Société des écrivains valaisans, Jacques Tornay a été l'hôte de plusieurs rencontres internationales similaires, notamment en France, au Canada et au Bénin. Au cours de sa carrière littéraire il a reçu plusieurs distinctions, tels les prix de poésie Louise Labé, Charles Vildrac ainsi que les Palmes académiques. (C)



Jacques Tornay et la traductrice de son livre, la poétesse de renom Doris Kareva. KAIDO

MANIFESTATION GLISSER SUR L'EAU

Une planche pour traverser le lac

CHAMPEX-LAC Le samedi 6 août, Champex-Lac accueillera la 2e édition du Stand up Challenge. Le magasin Lévitacion de Martigny s'empare du lac et vous propose de venir tester le stand up paddle (SUP) tout au long de la journée. «Tout le monde est bien-

«Nous voulons offrir à tous la possibilité de glisse.»

MATT ROUILLER
ORGANISATEUR

venu, nous voulons offrir à un maximum de personnes la possibilité de glisser gratuitement sur l'eau dans une ambiance festive», assure Matt Rouiller, organisateur. L'année dernière, environ 500 participants, débutants et confirmés, avaient accepté avec plaisir et bonne humeur cette invitation.

Un dérivé du surf

Le SUP est un dérivé du surf, accessible pour tout le monde. Il



L'année dernière, près de 500 «riders» débutants et confirmés avaient accepté avec le sourire et un plaisir non dissimulé cette invitation. LDD

ne nécessite pas de conditions physiques particulière et on trouve rapidement et assez facilement du plaisir car les planches sont adaptées à tous les niveaux. Dans ce sens, il est bon de savoir que l'offre ne s'arrête pas à cette journée et que le centre de location de SUP situé aux pédalos fonctionne durant toute la saison d'été aussi pour le paddle.

Pour vous faire découvrir cette activité en plein essor, les meilleurs fabricants feront le déplacement et vous donneront la possibilité de tester gratuitement

toute leur gamme de planches. Quant au team de Lévitacion, il sera là pour vous donner les meilleurs conseils afin de démarrer sur de bonnes bases ou, pour les plus chevronnés, d'améliorer leur technique. La journée démarre à 10 heures avec évidemment la possibilité de tester les planches et de participer l'après-midi à un challenge gratuit sous la forme d'une course en ligne avec de nombreux prix à gagner.

Un bar sera mis en place pour vous désaltérer tout au long de la journée. Les festivités ne s'arrêteront pas à la journée, dès 21 heures au bar La Promenade, un concert live mettra le feu à la station de Champex-Lac. **MAG**

Pour de plus amples informations, le site officiel www.levitacion.ch, www.facebook.com/LevitSUP e-mail: info@levitacion.ch, téléphone: 027 722 04 40.

EN BREF

La fête patronale le mardi 26 juillet!

COLLONGES Comme chaque année, le 26 juillet prochain, la traditionnelle fête de la Sainte-Anne, organisée par la fanfare la Collongienne, prendra possession du couvert des Chanets à Collonges. Et même si cette année, c'est un mardi que le grand jour aura lieu, la fête commencera déjà en début de journée avec un apéritif musical dès 11 h puis un grand repas «broche» en commun qui sera servi dès 12 h. L'après-midi sera dédié aux sportifs avec le désormais traditionnel tournoi de pétanque. Une compétition amicale qui vous permettra par équipe de trois de vous dépenser dans la bonne humeur et, bien entendu, un verre de pastis à la main! Les familles seront aussi à l'honneur avec un château gonflable et une place de jeux dédiés aux plus jeunes.

La soirée sera placée sous le signe de la musique avec dès 18 h 30 un concert d'Elsandy, jeune et talentueux artiste qui, par des reprises acoustiques de tubes de divers horizons musicaux, saura à coup sûr vous séduire. Puis c'est avec The Crazy N'Ace, formation de six chanteurs et musiciens, que se poursuivra la soirée. Ce groupe vous offrira à son tour un concert 100% live puis vous permettra de vous élaner sur le plancher du bal jusque tard dans la nuit. N'hésitez donc pas à venir y faire un tour. Vous pourrez profiter de ces concerts en dégustant de succulentes grillades et de délicieux crus valaisans. Rien de tel pour profiter d'une belle soirée estivale. (C)

Mardi 26 juillet dès 11 h, couvert des Chanets à Collonges.

PUB



SCHMIDT[®]
EXPERT IMMOBILIER
BREVETS FÉDÉRAUX

Expert immobilier de votre région

 <p>MARTIGNY Appartement 4.5 pièces avec terrasse, jardin, cave, place de parc extérieure, garage-box, à deux pas du centre – dès CHF 680'000.-</p>	 <p>MARTIGNY Appartement 5.5 pièces avec spacieuse terrasse, cave et trois places de parc intérieures, à deux pas du centre – dès CHF 780'000.-</p>	 <p>MARTIGNY Attique neuf 3.5 pièces avec balcon, cave, place de parc extérieure, garage, choix au gré du preneur – dès CHF 450'000.-</p>
 <p>MARTIGNY-CROIX Maison partiellement rénovée de 2 appartements pouvant être réunis avec terrasse, jardin, caves et place de parc – CHF 380'000.-</p>	 <p>MARTIGNY-CROIX Chalet de vacances 5.5 pièces avec jardin, vendu meublé, vue dégagée, idéal pour famille et amoureux de la nature – CHF 250'000.-</p>	 <p>RAVIOIRE Chalet mitoyen 3.5 pièces avec terrasse, jardin, places de parc, garage, vue panoramique, résidence secondaire possible – CHF 299'000.-</p>
 <p>CHEMIN-DESSUS Parcelle à bâtir de 2206 m² en densité 0.3, situation unique, vue et ensoleillement exceptionnels – Prix sur demande</p>	 <p>SAXON Appartement neuf 2.5 pièces, 63 m², balcon, 2 places de parc intérieure et extérieure, rendement brut 5.4% – CHF 290'000.-</p>	 <p>SAXON Maison villageoise rénovée 5.5 pièces avec terrasse, cave, place de parc extérieure, garage-box – CHF 530'000.-</p>

Tél. : 0840 112 112






«Surfez plus vite que jamais à Fully.»

Zélie d'Amico, collaboratrice Swisscom Shop

Grâce à l'extension du réseau fibre optique, c'est possible.
A Fully, vous bénéficiez désormais d'un débit Internet ultrarapide pouvant atteindre 100 Mbit/s*. Nous vous conseillons au Swisscom Shop à l'occasion des semaines de démonstration fibre optique.



Encore plus
rapide:

rendez-vous aux
semaines de démonstration
fibre optique au
Swisscom Shop
Martigny.

*A partir de Vivo M. Vérifiez votre débit à domicile sous swisscom.ch/checker



swisscom



LES TERRASSES



Concours

Gagnez un repas sur la terrasse de votre choix! Voir les conditions ci-dessous.

Gagnez un repas dans le restaurant de votre choix!



Participez par SMS
Envoyez LGA TERRASSES suivi du numéro de votre terrasse préférée + vos coordonnées complètes au 363 (Fr. 1.-/SMS).
Exemple: LGA TERRASSES 01 Nom, prénom, adresse complète.

Vous trouverez le numéro des établissements sur les annonces de la rubrique des terrasses dans cette édition.

Participez par courrier

Envoyez vos coordonnées précises à:
La Gazette de Martigny,
Concours Terrasses,
rue de l'Industrie 13,
1950 Sion



1^{er} prix

Bon pour un repas dans le restaurant de votre choix (valeur Fr. 150.-)

2^e prix

Bon d'une valeur de Fr. 100.-

3^e prix

Bon d'une valeur de Fr. 50.-

Les gagnants du concours seront avertis personnellement après la dernière parution du 19 août.



Conditions de participation

Les collaborateurs du Groupe Rhône Média, de Publicitas ainsi que les membres de leurs familles ne sont pas autorisés à participer. Les gagnants seront avisés personnellement. Tout recours juridique est exclu.



Notre grande terrasse panoramique



Fermé mardi et mercredi toute la journée, sauf en juillet, août et octobre

1921 Martigny-Croix
Tél. 027 722 25 29
(réservation souhaitée)
www.plan-cerisier.ch

En semaine à midi:
buffet froid et chaud Fr. 27.-

Tous les dimanches,
de 11 h à 14 h

BRUNCH
SUR LA TERRASSE
Fr. 37.- par personne

Pour l'été, Raymond et Sacha vous proposent:

- Produits du terroir valaisan
- Grillades et salades

LE BISTROT



A deux pas de la Fondation Gianadda et de la piscine municipale,

Le Bistrot d'Italie

est ouvert tous les jours.
Giuseppe et Valerio se réjouissent de vous y accueillir.

Rue d'Oche 10 – 1920 Martigny
Tél. 027 722 00 53 – Fax 027 722 53 18
www.restaurant-italien-valais.com



Spécialités italiennes
Salle pour banquets
Mets à l'emporter
Carte estivale

MAMMA MIA...

... che bella Pizza!
Le Mardi de 18h à 22h
Composez votre pizza au gré de vos envies tout en profitant du paysage
Prix spécial CHF 14.90

Marché Martigny
Relais du St-Bernard Ag, CH-1920 Martigny
Tel. +41 (0)27 723 22 22, marche-restaurants.ch



EXPOSITION DAKAR-MARTIGNY DANS DIX LIEUX

La création africaine

MARTIGNY Le projet «Dakar-Martigny: Hommage à la Biennale d'art contemporain» donne la parole à la création contemporaine africaine à travers une sélection d'œuvres, exposées à Dak'Art, la plus grande Biennale d'art du continent africain. Jusqu'au 18 septembre, le public est invité à découvrir cet univers vaste et riche dans dix lieux d'exposition dans la ville de Martigny. Plus de 30 artistes d'exception présentant peinture, installation vidéos, design, sculpture. Une programmation musicale, cinématographique et littéraire accompagne l'exposition.

Un hommage de la ville

Pendant longtemps Dak'Art a été la seule biennale sur le continent africain et la seule plateforme au niveau international à promouvoir les productions d'artistes africains. Aussi à travers cette grande exposition estivale 2016, la ville de Martigny lui rend hommage. L'exposition Dakar-Martigny est composée d'un in et d'un off. Le in, qui a lieu au Ma-



On expose dans dix endroits de la ville, ici les exemples de Saudan les Boutiques et de la librairie du Baobab. LDD

noir de la Ville de Martigny, à la Fondation Barry et au Musée des sciences de la terre, présente le travail d'une trentaine d'artistes qui ont tous exposé à la Biennale de Dakar. On y trouve un équilibre entre peintures, sculptures, vidéos

et photographies, ainsi qu'entre artistes de renommée et jeunes talents bien établis sur la scène internationale. Le off, lui, montre les œuvres d'artistes dans d'autres sites de la ville de Martigny. Il occupe une variété de lieux dont des

boutiques, des cafés ou des librairies. Nous en avons choisi deux, pour vous mettre l'eau à la bouche... les Boutiques Saudan et la librairie du Baobab. 027 721 22 30, www.manoir-martigny.ch.

MARCEL GAY

À LA LIBRAIRIE DU BAOBAB

Pascal Konan, Côte d'Ivoire



L'art de Pascal Konan capte le quotidien des villes. En mélangeant les techniques, il crée une impression à plusieurs dimensions. Au premier plan, des hommes et des femmes d'affaires, dont la posture nous informe qu'ils sont responsables de décisions importantes. Celles-ci auront un impact sur le peuple et l'environnement, au détriment d'une foule innombrable de gens. Ces personnages dominent les quartiers surpeuplés de la ville et leur lot de défis journaliers, sur lesquels les fenêtres ouvertes nous offrent une vue plongeante, alors qu'eux se

tiennent en hauteur, protégés par les baies vitrées de l'immeuble qu'ils occupent.

Dominique Dorsaz, du Baobab. Quelle est votre motivation de faire partie de ce projet Dakar-Martigny?

Dominique Dorsaz: «L'ouverture aux autres fait partie de la culture de notre librairie. Quand Mads Olesen nous a parlé de ce projet, nous n'avons pas hésité une seconde. Un événement artistique dans toute la ville qui permet de faire connaître des artistes africains, c'est une belle occasion. Pour nos lecteurs, nous avons préparé une table avec un choix de livres sur l'Afrique et des auteurs africains ainsi qu'une vitrine.» Dominique Dorsaz invite au voyage à travers la lecture. Voici deux coups de cœur parmi les jeunes auteurs africains: Alain Mabanckou, né au Congo-Brazzaville et Fatou Diome du Sénégal.

CHEZ SAUDAN LES BOUTIQUES

Alassane Seck, Sénégal



C'est à Dakar, en 1965, que naît l'artiste. Après avoir obtenu son diplôme à l'Ecole normale supérieure d'éducation artistique de Dakar et s'être formé en art thérapie à l'Hôpital Saint-Anne de Paris, Alassane Seck intègre, en 2004, le centre hospitalier de Fann où il dirige les ateliers d'art. Depuis 2014, il est également en charge d'un atelier d'expression artistique au centre de prise en charge intégrée des personnes en addiction de Dakar.

travers de ces réalisations artistiques, ses patients peuvent exprimer leurs émotions, qui ne sont pas toujours faciles à transmettre avec des mots, et sortir de leur repli.

Pascale Saudan, commerçante. Quelle est votre motivation de faire partie de ce projet Dakar-Martigny?

Je trouve que c'est une belle occasion de faire participer le commerçant afin de pouvoir établir un lien avec la culture. Bien sûr, notre boutique est un lieu atypique pour montrer de l'art. Ceci dit, cela permet d'engager la discussion avec les clientes. La ville de Martigny a une offre vraiment très intéressante au niveau culturel. Il faut que les gens viennent voir cette expo, cela en vaut la peine. Dans plusieurs lieux on découvre des artistes qu'on n'aurait pas l'occasion de voir.



Lingerie
Fine
Immanu - L & Lui

Grand Vergers 11 Claude Grange
1920 Martigny Tél. 027 722 38 61

Exigez l'excellence

SOLDES EXCEPTIONNELS

30%

SUR TOUT LE STOCK

du 8 juillet au 13 août

Sauf nouveautés et articles commandés

CONSTRUCTION

South West Services
Innovation-Sécurité-Design
Acier - Aluminium - Inox - PVC

www.infosws.pro
Mobile : +41(0)78.631.44.74
Case Postale 913 - 1920 Martigny - CH

All-New L200
Première

Bonus 1'500.-

- » Nouveau design, nouvelle technologie
- » Nouveauté mondiale: moteur diesel alu, 154/181 ch, consommation dès 6.4 l/100 km
- » Poids remorquable jusqu'à 3.5 tonnes
- » A partir de CHF 27'499.-*

5 ans de garantie

4x4

Essayez-la maintenant

Cristal
GARAGE SA
LUV, BOURGEOIS & MOULIN

Route de Levant 108 Tél. 027 720 45 30 www.cristalgarage.ch
CH-1920 Martigny Fax 027 720 45 39 info@cristalgarage.ch

*Prix nets, TVA et bonus. Consomm. normalisée (équivalent essence)/émission de CO₂: 6.4/7.2 l/100 km 169 g/km. CO₂ moyenne de toutes les voitures neuves vendues: 139 g/km.

www.mitsubishi-motors.ch

Génial à tout point de vue.



FONDATION Domus

Institution valaisanne de réhabilitation psychosociale pour personnes souffrant d'un handicap psychique chronique, la Fondation Domus dispose de 56 lits en foyers d'hébergement, de 40 places en atelier d'intégration professionnelle et au Centre de jour occupationnel et thérapeutique. Nous accompagnons également plus de 50 personnes en suivi socio-éducatif à leur domicile privé.

Suite au départ à la retraite du titulaire, nous mettons au concours le poste suivant, ouvert indifféremment aux hommes et aux femmes :

Maître socioprofessionnel cuisinier à 100%

dès le 1^{er} septembre 2016 ou à convenir

Activités principales

- Organiser, coordonner et gérer l'atelier cuisine ;
- Accompagner les participants de l'atelier ;
- Planifier, préparer et distribuer la production des repas (alimentation bio) ;
- Soutenir à la réalisation des objectifs individuels des travailleurs ;
- Collaborer en interdisciplinarité avec les services internes, le centre de jour, les ateliers et les foyers d'hébergement.

Profil recherché

- Diplôme de maître socioprofessionnel ES ou titre jugé équivalent ;
- CFC de cuisinier avec expérience confirmée ;
- CFC en diététique : un atout ;
- Expérience et connaissances en psychiatrie ;
- Esprit d'équipe, proactivité, créativité et initiative ;
- Sens de l'organisation, gestion des priorités, autonomie, polyvalence ;
- Aisance avec les outils informatiques et rédactionnels (Outlook, Word, Excel, logiciels de commandes) ;
- Permis de conduire.

Notre offre

- Une activité intéressante et diversifiée ;
- Un environnement agréable dans une équipe dynamique ;
- Des conditions salariales et avantages attrayants.

Vous trouverez le cahier des charges sur le site internet www.fondation-domus.ch, onglet « Emplois ». Des informations complémentaires peuvent être obtenues au 027 205 75 00. Les dossiers complets avec photo et références sont à envoyer d'ici le **22 juillet 2016** à la Fondation Domus, avec la mention «MSP cuisinier», CP 135, 1957 Ardon. Les dossiers seront traités en toute confidentialité.

TOURISME LES RANDOS'BAINS...

Balade et baignade...

OVRONNAZ Les Bains d'Ovronnaz, Télévornnaz, l'office du tourisme et l'Association suisse des accompagnateurs en montagne (ASAM) collaborent à la mise en valeur du magnifique domaine de randonnée d'Ovronnaz et lancent des journées à l'enseigne de la randonnée pédestre et des bains thermaux. De plus, lors de cette première édition, les 16 et 17 juillet prochains, la section des Diabletets du CAS inaugure la cabane Rambert, lieu mythique des hauts d'Ovronnaz, entièrement rénovée et agrandie. Ovronnaz est connu pour ses possibilités de combiner le thermalisme avec les activités de la montagne. Au cœur de la chaîne des Muverans, Ovronnaz est un haut lieu de la randonnée, avec son réseau de 150 km de sentiers pédestres, idéalement desservi par le télésiège de Jorasse, exploité de mi-juin à fin octobre. Le but de ces Journées Rando'Bains est de découvrir la montagne, guidé par des accompagnateurs professionnels de l'ASAM, qui ont concocté un programme de balades thématiques: la journée à la montagne et la fin d'après-midi dans les bains.

De nombreuses animations

Des vignes aux sommets, il y en aura pour tous les goûts, et les en-



Après l'effort, le réconfort... Au retour de votre randonnée, plongez-vous dans les eaux thermales des Bains d'Ovronnaz, dans une eau à plus de 30 degrés! LDD

vies... Petite balade en famille, ou randonnée d'une journée? Marche sportive ou didactique à la découverte des plantes montagnardes? Vous avez l'embaras du choix.

Après l'effort, le réconfort... Au retour de votre randonnée, plongez-vous dans les eaux thermales des Bains d'Ovronnaz. Dans

une eau à plus de 30 degrés, profitez de la vue panoramique sur les montagnes pour vous remémorer l'aperçu de votre exploit de la journée. Le reste de la journée est agrémenté d'animations, dans le complexe des Bains: marché Rando'Bains, avec stands dédiés à la randonnée et au bien-être; exposition de photos animalières; les

eaux contées, contes et légendes au bord des bassins thermaux; films-discussions par Eric Dragasco et Vincent Tornay; librairie Nature, la plus grande librairie éphémère de Suisse avec plus de 2500 ouvrages et enfin des animations pour les enfants: jeux et balades spéciales.

MAG

www.ovronnaz.ch

MANIFESTATION BAGNARDS EN FÊTE

Le nouveau marché villageois

VILLETTE Le 16 juillet prochain se tiendra la 1re édition d'EstiVillette, un marché villageois. Les commerçants, les artisans ainsi que la société de développement du val de Bagnes vous proposeront une journée découverte liée au terroir et à l'histoire. Sur le plan culinaire, des restaurateurs de Villette vous proposeront de déguster des produits de la région revisités.

Combat à l'épée...

Sur le plan historique, la visite de l'ancienne Demeure ainsi que la présentation de la collection d'objets anciens de

Willy Ferrez, vous seront exposés. La Forge Oreiller sera en fonction, en collaboration avec le Musée de Bagnes et la participation de l'association Lance d'Entremont qui vous fera découvrir des objets médiévaux ainsi qu'une démonstration de combat à l'épée en tenue.

Des commerces de Villette tiendront des stands pour vous permettre d'acquérir des produits frais et de la région. Des artisans vous démontreront leur agilité à créer des objets (bois, cuir...). Plusieurs animations se dérouleront toute la journée sous forme d'ateliers

de création (fleurs, fabrications diverses, jeux...).

Le programme musical sera aussi local, avec le groupe folklorique No s'Atro Bon Bagna, ainsi que deux compositions bagnarques «Wang Dang Duo» (Hervé Baillifard et David Michellod) durant la journée, et la chanteuse locale E.M.A (Miranda Michellod) durant la soirée. Diverses animations enfants sont au rendez-vous comme l'initiation au tir à l'arc et des ateliers organisés par les scouts de Bagnes. (C)

Ouverture des stands à 11 h. Fin de la manifestation à 24 h. Renseignements: office du tourisme: 027 775 38 70

PUB

BO-PAPIER
la papeterie et le mobilier en direct

DAKINE

Rte de la Gare 14
1926 Fully

Tél. 027 746 61 12
Fax 027 746 61 13

www.bopapier.ch



Saillon

au cœur du Vieux Bourg

Lez'Arts sur la Muraille

9 juillet 2016
10h à 18h

Plus de trente artistes et artisans en création dans les rues

sur le thème «La Nature»




deslivresetmoi

LIBRAIRIE

avenue de la gare 31 - 1920 martigny
tél./fax 027 722 20 60 - info@des-livres-et-moi.ch

10%

sur tous les ouvrages scolaires
du 15 juin au 30 septembre 2016



paiement uniquement cash ou par postcard et carte maestro

livres à emporter de suite



ORSIÈRES

Samedi 9 juillet 2016

Cantine de fête des Iddes
20h 15

Folklore international

18h 30 PLACE CENTRALE: réception des sociétés, partie officielle, concert apéritif, vin d'honneur

19h 15 CORTÈGE par Podemainge

20h 15 DANSE D'OUVERTURE par les **Bouetsedons**

20h 20 PRODUCTIONS DES GROUPES:

- Bajdy's Folklorni Subor** de Tchéquie, 1^{re} partie
- Os Minhotos**, Portugais de Lausanne
- Li trei v'zins** de Finhaut et l'**Arbarintze** de Saxon
- Echo de nos Montagnes** d'Annecy
- Bajdy's Folklorni Subor** de Tchéquie, 2^e partie
- Duo Yves Moulin et Grégoire Fellay**, folklore suisse

22h 35 CONCERT ET BAL par **Südtiroler Gaudimusikanten de Bolzano**



Le Nouvelliste

GAZETTE DE MARTIGNY

La musique festive et entraînante du Tyrol

Le nouveau XLV — pour ceux qui en veulent plus à la fois.



Moteur diesel ou essence 1.6l, boîte automatique ou manuelle, 4x4 ou 2WD

dès CHF 18'400.-*

5 ANS GARANTIE + EuroAssistance

3.9% LEASING EXCEPTIONNEL dès CHF 166.- par mois

www.ssangyong.ch

* SsangYong XLV e-XG 1.6i Crystal, 1.6l, moteur essence, 2WD, 128 ch. Modèle présenté: XLV Supérieur 1.6l essence, 128 ch, 2WD, boîte manuelle, dès CHF 24'400.- Garantie constructeur de 3 ans ou 100'000 km. Garantie EuroAssistance de 5 ans, garantie anticorrosion de 6 ans. Consommation moyennes (cycle de conduite) dès 4.5 l/100 km, émissions moyennes de CO₂ à partir de 117 g/km, catégorie d'émissions énergétiques à partir de B. Émissions moyennes de CO₂ de toutes les voitures neuves proposées en Suisse: 139 g/km. Conditions de leasing: durée 48 mois, base d'intérêt annuel 3.9%, 1^{er} acompte 30%, valeur résiduelle 25%, kilométrage 15'000 km par an, taxes locales non incluses. L'octroi de leasing est interdit s'il occasionne le retardement du consommateur. Une offre de SsangYong FINANCE.

GARAGE DU CATOGNE
VOLLÈGES



Tél. 027 785 18 34, admin@catogne.ch



CITÉ DE L'ÉNERGIE LE SYSTÈME D'AUTOPARTAGE

Véhicules électriques pour tous

SAXON Parler de la voiture électrique, vanter ses qualités, c'est bien. Faire le pas et offrir ce service au plus grand nombre, c'est mieux. Voilà la commune de Saxon qui franchit le pas en proposant un parc de voitures électriques. C'est un système innovant d'autopartage – ou carsharing – propre et économique qui est désormais offert à tous les détenteurs d'un permis de conduire. Concrètement, c'est avoir un véhicule électrique uniquement lorsque l'on en a besoin, et le laisser aux autres le reste du temps: une conception nouvelle de la mobilité qui utilise au mieux les ressources

«Une première heure à 15 francs et un tarif dégressif ensuite.»

ALAIN HUGO
CONSEILLER COMMUNAL

de la planète, sans gaspillage et avec un minimum de pollution. Concernant le prix, là aussi l'offre tient... la route comme le confirme Alain Hugo, conseiller communal en charge du projet: «La première heure coûte 15 francs et le tarif est dégressif. Une journée complète, par exemple, est factu-



Les conseillers communaux Stéphane Moix et Alain Hugo en compagnie du chef du Service technique communal Gabriel Forré présentent l'un des deux véhicules électriques mis à la disposition de la population. LDD

rée 64 francs. De plus, il existe dans de nombreuses villes des parcs gratuits pour recharger les batteries. Au prix du parking dans les centres-villes, cela n'est pas négligeable.»

Les avantages

«Les avantages sont nombreux, précise encore le conseiller responsable du trafic, on peut citer le fait de ne pas avoir besoin de supporter le coût d'une voiture qui reste au garage la plupart du temps, l'esprit du partage, la capacité et le confort d'une voiture ou encore un accès facilité

au parc de voitures.» Selon Stéphane Moix, conseiller communal chargé de l'Énergie, ce service est une suite logique: «Saxon est une cité de l'énergie et la mise à disposition d'un parc de voitures électriques était une volonté de l'exécutif. Il fallait cependant trouver un partenaire intéressé et maîtriser les risques financiers. Avec Electric Easy nous avons pu rapidement nous mettre d'accord et signer un partenariat sur deux ans qui respecte les intérêts des deux parties et offre un service adapté aux besoins des automobilistes.»

Une voiture pour le CMS?

Alain Hugo voit encore un autre avantage à ce service: «On peut imaginer mettre à la disposition des bénévoles qui livrent les repas à domicile une voiture. Le personnel du Centre médicosocial qui se déplace au domicile des patients pourrait peut-être trouver un intérêt. On a aussi pensé aux artisans en offrant aussi un véhicule utilitaire. En fait, on estime que l'aventure mérite d'être tentée et le Conseil espère qu'elle intéressera de nombreux automobilistes.»

MARCEL GAY

Pour tout savoir et réserver sa voiture électrique: www.tellis.ch

PUB

LEGOLAND
ALLEMAGNE

DÈS **285.-**
PAR PERSONNE

JEUDI 27 ET VENDREDI 28
OCTOBRE 2016

L'UNIVERS LEGO ET DUPLO

TMR

INFORMATIONS
COMPLÈTES ET RÉSERVATION
027 723 33 30

WWW.OCTODURE-VOYAGES.CH
OCTODURE@TMRSA.CH

Centre au Trèfle d'or rte Simplon 28a Charrat

Meubles & Passions



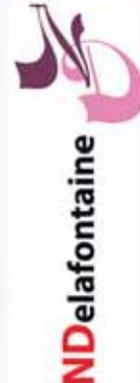
119.-
Soldé à 60.-

Boutique Eclipse

Les fins de séries des boutiques
Tous les styles, toutes les tailles

SOLDES SUR LES PRIX DÉJÀ BAISSÉS

69.-
Soldé à 49.-



BEAUTÉ BIEN-ÊTRE



Livraison à domicile

Av de la Gare 7
1920 Martigny

T. 027 722 20 05
F. 027 722 20 06

info@pharmacielauber.ch
www.pharmaciepluslauber.ch



pharmacieplus lauber



Ouverture dès 7h30

Rue du Léman 18B
1920 Martigny

T. 027 720 55 75
F. 027 720 55 76

infoleman@pharmacieplus.ch
www.pharmacieplusduleman.ch



pharmacieplus du léman



Angela Facchin
praticienne agréée ASCA
Centre de remise en forme
Place Centrale 2A
1920 Martigny
Tél. 078 831 52 00
www.sante-minceur.com

Institut Santé Minceur

Nouveau Cryo 21

Le froid qui fera fondre définitivement vos rondeurs.
Amincissement, cellulite, drainage des jambes lourdes.

Consultation gratuite.

Retrouvez notre rubrique

Beauté bien-être

le vendredi 19 août 2016

MANIFESTATION LE 15 AOÛT PROLONGÉ

Des films et de la grimpe

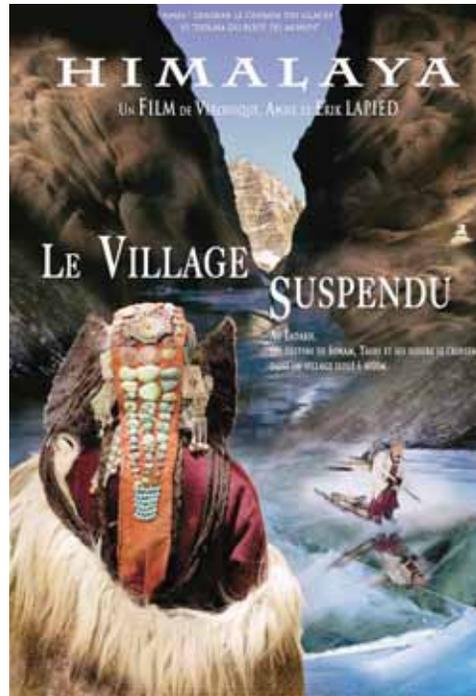
FIONNAY Après le ski de fond sur le plat de Plamproz en hiver, l'été sera marqué par la fête nationale le 31 juillet prochain à Bonatchiesse avec une belle ambiance villageoise. Puis, les Amis du haut val de Bagnes sortent le grand jeu pour faire du 15 août une rencontre particulière, basée comme toujours sur la convivialité, avec le concours de cinéastes animaliers de renommée internationale, Véronique, Anne et Eric Laped. En fait, ils proposent de prolonger la fête sur trois jours, du 13 au 15 août!

Un premier film

La première projection est prévue le samedi 13 août, à 19 h, en présence des auteurs du film, Anne et Eric Laped. Il s'agit du film «Le clan des renards».

De la grimpe

Le dimanche 14 août: la journée montagne à Madzeria, en dessous de Mauvoisin, organisée en collaboration avec les guides de Verbier ac-



cueillera enfants et familles pour une initiation à la grimpe, à la via ferrata et à la tyrolienne. Cette journée se déroule sur inscription et tout est inclus – repas (sans boisson), guides et matériel – dans le montant du forfait. Renseignements et inscriptions auprès de Lorianne Maret 078 647 65 48. En soirée, à 19 heures, projection, en présence des auteurs, du film d'Anne et Erik Laped, «Himalaya, le village suspendu».

La patronale de Fionnay

La fête patronale de Fionnay est organisée le 15 août avec dès 10 h la messe suivie d'un marché artisanal, de stands de restauration gourmande et d'une ambiance musicale valdotaine. A 15 h, projection du film «La vallée oubliée des hommes».

MAG

Pour tous renseignements: 078 647 65 48

Les Amis du haut val de Bagnes ont choisi de faire du 15 août une rencontre originale avec notamment la projection de magnifiques films. LDD

VISITES GUIDÉES RICHESSES GASTRONOMIQUES

Terroir et patrimoine

ENTREMONT La région reconduit son offre «Terroir et patrimoine» dès le mois de juillet, et invite le visiteur à découvrir ses richesses gastronomiques et patrimoniales grâce à des visites guidées gratuites.

Tous les jours, du 18 juillet au 14 août, le Pays du Saint-Bernard propose différentes animations



Les délicieux produits du terroir entremontant. LDD

qui s'adressent à tout un chacun, petits et grands confondus. Sept partenaires participent à l'opération, à tour de rôle, afin de faire découvrir aux visiteurs les richesses de leur région. Particularité de l'offre: chacune de ces activités est

entièrement gratuite! «Afin de rendre la visite plus ludique, le visiteur ne sera pas seulement spectateur, mais aussi acteur pour la plupart des animations», précise Gaëtan Tornay, directeur de la destination. «Il sera accueilli par des prestataires de la région. Ce contact avec la population locale est une expérience de plus en plus recherchée.»

Pour tous les goûts

Le programme proposé comporte donc sept activités, pour chaque jour de la semaine. Le visiteur assistera au processus de fabrication du fromage le lundi, découvrira les plantes comestibles, médicinales et toxiques le mardi ou partira à la recherche des champignons le mercredi. Le jeudi, une visite guidée du barrage des Toules emmènera les touristes à l'intérieur de cet impressionnant édifice. En fin de semaine, l'accent est mis sur les produits du terroir, avec le vendredi une visite du four banal de Prassurny accompagnée d'une dégustation. Le

samedi, l'apiculteur Philippe Sarrasin emmènera les excursionnistes à la rencontre des abeilles de Liddes. Le dimanche, une visite de

l'alpage des Ars, sur les hauts de la Fouly, précédera un brunch avec les différents produits du terroir.

MAG

BON À SAVOIR

Les dates

Du 18 juillet au 14 août

Le programme

Lundi: visite de la laiterie, processus de fabrication du fromage et dégustation.

Mardi: balade sur le thème des plantes comestibles, médicinales et toxiques avec le Pr Kurt Hostettmann à Champex-Lac.

Mercredi: balade accompagnée à la découverte des champignons en compagnie du Cercle mycologique Entremont à Champex-Lac.

Jeudi: visite guidée du barrage des Toules par DransEnergie à Bourg-Saint-Pierre.

Vendredi: visite du four banal, expo et dégustation par le consortage du four banal à Prassurny.

Samedi: visite des ruches et processus de fabrication du miel avec Philippe Sarrasin, apiculteur à Liddes.

Dimanche: visite de l'alpage des Ars à La Fouly/Val Ferret, avec Chantal Maudry, accompagnatrice en randonnée

Réservations obligatoires

Les inscriptions se font au plus tard la veille de l'activité choisie, avant 12 h. Un formulaire permet de s'inscrire en ligne sur www.saintbernard.ch

Le site

www.saintbernard.ch

RAPHY DARBELLAY

Directeur des écoles de Martigny

Naissance
à Liddes

1953

Député au
Grand Conseil
valaisan

1985

Rédacteur
de
«l'Éducateur»

2003



Directeur des
écoles primaires
de Martigny

2004

Retraité et candidat
au Conseil communal
de Vernayaz

2016



Une vie vouée à l'enseignement

DANS UNE SEULE ÉCOLE! Il a consacré quarante-deux années de sa vie aux élèves de Martigny! Trente années comme enseignant et douze comme directeur. Autant dire que Raphy Darbellay peut rentrer dans le rang avec le sentiment du devoir accompli.

MARCEL GAY

Au terme d'un parcours marqué du sceau de la fidélité, de la passion et de la compétence, Raphy Darbellay a bien voulu répondre à nos questions. Rencontre avec un homme d'une seule pièce, qui privilégie le dialogue tout en ne dérogeant pas à ses principes qui reposent sur le respect, la défense du plus faible et le partage des responsabilités.

Vous avez repris la direction des écoles primaires de Martigny, il y a douze ans, vous vous souvenez de votre premier jour et des préoccupations qui étaient les vôtres?

Je me souviens parfaitement du premier jour. Nous avons chaque année une journée de préparation de l'année scolaire avec tous les enseignants. En juin, je leur ai dit au revoir et bon été en tant que collègue et tout d'un coup j'étais face à ces mêmes personnes comme directeur! Transition pas facile mais ils ont été très compréhensifs.

Le directeur des écoles primaires de Martigny est également chef de service: enseignement, culture, bourses et prêts, naturalisation, intégration... C'est surtout vers ces domaines moins connus qu'allaient mes préoccupations.

Ce n'était tout de même pas évident de reprendre le siège laissé vacant

par un «monument» de l'école, Jean-Pierre Cretton?

Non ce n'était pas simple de lui succéder. Il a assumé ce poste durant trente-quatre ans avec la volonté de transformer l'école en une institution fondée sur les principes d'égalité et d'équité. Convaincu et convaincant, il m'a de plus légué une école parfaitement structurée, une organisation bien rodée avec une philosophie propre ayant obtenu l'adhésion des autorités politiques, scolaires, des enseignants et des parents. Dès lors mon travail a été grandement facilité.

Revenons dans le vif du sujet. Diriger l'école de Martigny, cela signifie combien d'enseignants et combien d'élèves?

145 enseignants comprenant: les enseignants généralistes: la plupart des classes sont dirigées par un duo d'enseignants. Les enseignants spécialisés: appui, soutien pour élèves allophones, encadrement des élèves en situation de handicap et les enseignants de chant, sport, ACM. Durant le dernier exercice on a compté 1450 élèves de 1H à 8H.

LE DIRECTEUR DES ÉCOLES, Raphy Darbellay, passe la main après trente ans d'enseignement et douze ans de direction. LDD

On imagine un directeur dirigé... mais dans les faits cela ne signifie pas que vous vous «contentez» de mettre en place la grille horaire et le planning des enseignants?

Je trouve que la marge d'autonomie des communes et des directions d'école a considérablement diminué ces der-

nières années. Profitant d'une certaine liberté accordée aux centres scolaires, mon prédécesseur avait pu donner une «couleur» particulière aux écoles communales de Martigny avec l'adoption d'une charte des valeurs et un projet d'établissement. J'ai



l'impression qu'une telle démarche serait impossible aujourd'hui notamment à cause de l'adoption de la LEP (nouvelle loi scolaire) et de l'OLEP (nouvelle ordonnance) dont les dispositions sont très contraignantes. La commune de Martigny, par exemple, a dû modifier ses horaires scolaires après l'introduction de cette loi. Ensuite, la convention canton/commune concernant les directions d'école: les directeurs ne jouissent plus de l'autonomie qu'ils avaient auparavant. Enfin le travail administratif et les contraintes organisationnelles deviennent envahissants et ne laissent plus place à la réflexion.

Après ces douze années d'expérience, on ose vous demander un court bilan et de relever les points essentiels de votre travail, ce qui a changé au fil des années, les questions récurrentes à régler ou les problèmes insolubles?...

Deux éléments ont énormément changé: l'environnement et la population scolaires. Avant il y avait la loi de 1962 et une grande liberté pédagogique laissée aux enseignants. Aujourd'hui les professionnels doivent se soumettre à une multitude de contraintes qui ne laissent que peu de place à la créativité. L'introduction de Harmos, du PER, de très nombreuses lois et ordonnances poussent les enseignants vers une fonctionnarisation de la profession.

Martigny est reconnue comme une cité qui a développé une politique d'intégration exemplaire. Le pluralisme des cultures est reconnu comme une source d'enrichissement mutuel. Cependant l'incroyable hétérogénéité des élèves que l'on rencontre actuellement dans les classes présente un nouveau défi à relever pour les écoles.

Quant aux questions récurrentes, elles doivent être à peu près les mêmes dans toutes les écoles du canton: les transports scolaires, les

tâches à domicile, les élèves au comportement difficile, les absences injustifiées...

Martigny est souvent citée en exemple pour son programme d'intégration d'enfants en situation de handicap. On imagine qu'il ne doit pas être évident de trouver la bonne formule pour faire cohabiter tout le monde?

Petit à petit, dès les années 70, le concept d'une école pour tous s'est mis en place. Il repose sur deux postulats forts:

a. D'une part on ne devrait plus utiliser le terme d'intégration mais de scolarisation. Cela signifie que

ment en application leur philosophie «apprendre tous ensemble en respectant chacun».

Aujourd'hui l'ensemble des acteurs (parents, enseignants, enfants) est très satisfait. Le prix suisse des écoles remis à Martigny en 2013 n'a fait que renforcer ce sentiment général.

Vous allez passer le témoin. Un conseil à votre successeur?

Patrice Moret est enseignant depuis de nombreuses années dans les écoles de Martigny. Il est un ardent défenseur des valeurs déclinées dans notre charte. Je souhaite seulement qu'il ne laisse pas la bureaucratie asphyxier son

TROIS PHRASES

«Jean-Pierre Cretton m'a légué une école parfaitement structurée, une organisation bien rodée avec une philosophie propre ayant obtenu l'adhésion des autorités politiques, scolaires, des enseignants et des parents.»
«Aujourd'hui les professionnels doivent se soumettre à une multitude de contraintes qui ne laissent que peu de place à la créativité.»
«Je souhaite que mon successeur ne laisse pas la bureaucratie asphyxier son travail et celui des enseignants afin de pouvoir consacrer du temps et de l'énergie pour une école humaniste, ouverte, accueillante, respectueuse, créative.»



Avec Mahamadou Sognane et Michaël Hugon: les principaux responsables de l'intégration de la commune de Martigny. LDD

tous les élèves en âge de scolarité sont admis à l'école. C'est à elle d'imaginer des structures répondant au besoin de chaque élève.

b. On a inversé le fardeau de la preuve: ce n'est plus aux parents à convaincre les autorités scolaires que leur enfant peut être scolarisé mais à l'école de démontrer que ses structures ne permettent pas son admission.

A partir de là, les écoles de Martigny, avec le soutien des autorités communales et cantonales, ont fait preuve d'imagination pour adapter leur organisation afin d'accueillir tous les enfants et de mettre réelle-

ment travail et celui des enseignants afin de pouvoir consacrer du temps et de l'énergie pour une école humaniste, ouverte, accueillante, respectueuse, créative.

La question que vous auriez aimée que l'on vous pose... et sa réponse?

Quel avenir pour l'école valaisanne? Depuis les années 80, les enseignants valaisans ont sans cesse adapté leurs pratiques: enseignement renoué du français, mathématiques modernes, apprentissage de l'allemand puis de l'anglais dès le primaire, éducation aux médias, plan

d'études romand (PER)... Toutes ces innovations s'articulent autour de principes pédagogiques et didactiques découlant des découvertes scientifiques les plus récentes et des recherches conduites dans le monde des sciences de l'éducation.

Malgré cela les responsables cantonaux de la formation actuels procèdent à une remise en cause fondamentale de ces principes: le par cœur au lieu du apprendre à apprendre, le programme au centre des préoccupations de l'enseignant et non plus l'élève, le cours magistral en lieu et place d'une pédagogie permettant à l'élève d'être partie prenante de ses apprentissages.

La mission de l'école est définie par les instances politiques. Que ce soit au niveau fédéral, cantonal ou communal, elles ont défini des finalités et des objectifs clairs pour l'école publique. Je formule le souhait que l'école poursuive dans cette voie.

Un souhait particulier?

Que l'éducation et l'instruction demeurent des domaines privilégiés loin des enjeux politiques, des coupes budgétaires, du tumulte médiatique... avec comme un seul objectif L'ENFANT.

RAPHY DARBELLAY

Directeur des écoles de Martigny

Naissance
à Liddes

1953

Député au
Grand Conseil
valaisan

1985

Rédacteur
de
«l'Éducateur»

2003



Directeur des
écoles primaires
de Martigny

2004

Retraité et candidat
au Conseil communal
de Vernayaz

2016



Une vie vouée à l'enseignement

DANS UNE SEULE ÉCOLE! Il a consacré quarante-deux années de sa vie aux élèves de Martigny! Trente années comme enseignant et douze comme directeur. Autant dire que Raphy Darbellay peut rentrer dans le rang avec le sentiment du devoir accompli.

MARCEL GAY

Au terme d'un parcours marqué du sceau de la fidélité, de la passion et de la compétence, Raphy Darbellay a bien voulu répondre à nos questions. Rencontre avec un homme d'une seule pièce, qui privilégie le dialogue tout en ne dérogeant pas à ses principes qui reposent sur le respect, la défense du plus faible et le partage des responsabilités.

Vous avez repris la direction des écoles primaires de Martigny, il y a douze ans, vous vous souvenez de votre premier jour et des préoccupations qui étaient les vôtres?

Je me souviens parfaitement du premier jour. Nous avons chaque année une journée de préparation de l'année scolaire avec tous les enseignants. En juin, je leur ai dit au revoir et bon été en tant que collègue et tout d'un coup j'étais face à ces mêmes personnes comme directeur! Transition pas facile mais ils ont été très compréhensifs.

Le directeur des écoles primaires de Martigny est également chef de service: enseignement, culture, bourses et prêts, naturalisation, intégration... C'est surtout vers ces domaines moins connus qu'allaient mes préoccupations.

Ce n'était tout de même pas évident de reprendre le siège laissé vacant

par un «monument» de l'école, Jean-Pierre Cretton?

Non ce n'était pas simple de lui succéder. Il a assumé ce poste durant trente-quatre ans avec la volonté de transformer l'école en une institution fondée sur les principes d'égalité et d'équité. Convaincu et convaincant, il m'a de plus légué une école parfaitement structurée, une organisation bien rodée avec une philosophie propre ayant obtenu l'adhésion des autorités politiques, scolaires, des enseignants et des parents. Dès lors mon travail a été grandement facilité.

Revenons dans le vif du sujet. Diriger l'école de Martigny, cela signifie combien d'enseignants et combien d'élèves?

145 enseignants comprenant: les enseignants généralistes: la plupart des classes sont dirigées par un duo d'enseignants. Les enseignants spécialisés: appui, soutien pour élèves allophones, encadrement des élèves en situation de handicap et les enseignants de chant, sport, ACM. Durant le dernier exercice on a compté 1450 élèves de 1H à 8H.

LE DIRECTEUR DES ÉCOLES, Raphy Darbellay, passe la main après trente ans d'enseignement et douze ans de direction. LDD

On imagine un directeur dirigé... mais dans les faits cela ne signifie pas que vous vous «contentez» de mettre en place la grille horaire et le planning des enseignants?

Je trouve que la marge d'autonomie des communes et des directions d'école a considérablement diminué ces der-

nières années. Profitant d'une certaine liberté accordée aux centres scolaires, mon prédécesseur avait pu donner une «couleur» particulière aux écoles communales de Martigny avec l'adoption d'une charte des valeurs et un projet d'établissement. J'ai



l'impression qu'une telle démarche serait impossible aujourd'hui notamment à cause de l'adoption de la LEP (nouvelle loi scolaire) et de l'OLEP (nouvelle ordonnance) dont les dispositions sont très contraignantes. La commune de Martigny, par exemple, a dû modifier ses horaires scolaires après l'introduction de cette loi. Ensuite, la convention canton/commune concernant les directions d'école: les directeurs ne jouissent plus de l'autonomie qu'ils avaient auparavant. Enfin le travail administratif et les contraintes organisationnelles deviennent envahissants et ne laissent plus place à la réflexion.

Après ces douze années d'expérience, on ose vous demander un court bilan et de relever les points essentiels de votre travail, ce qui a changé au fil des années, les questions récurrentes à régler ou les problèmes insolubles?...

Deux éléments ont énormément changé: l'environnement et la population scolaires. Avant il y avait la loi de 1962 et une grande liberté pédagogique laissée aux enseignants. Aujourd'hui les professionnels doivent se soumettre à une multitude de contraintes qui ne laissent que peu de place à la créativité. L'introduction de Harmos, du PER, de très nombreuses lois et ordonnances poussent les enseignants vers une fonctionnarisation de la profession.

Martigny est reconnue comme une cité qui a développé une politique d'intégration exemplaire. Le pluralisme des cultures est reconnu comme une source d'enrichissement mutuel. Cependant l'incroyable hétérogénéité des élèves que l'on rencontre actuellement dans les classes présente un nouveau défi à relever pour les écoles.

Quant aux questions récurrentes, elles doivent être à peu près les mêmes dans toutes les écoles du canton: les transports scolaires, les

tâches à domicile, les élèves au comportement difficile, les absences injustifiées...

Martigny est souvent citée en exemple pour son programme d'intégration d'enfants en situation de handicap. On imagine qu'il ne doit pas être évident de trouver la bonne formule pour faire cohabiter tout le monde?

Petit à petit, dès les années 70, le concept d'une école pour tous s'est mis en place. Il repose sur deux postulats forts:

a. D'une part on ne devrait pas utiliser le terme d'intégration mais de scolarisation. Cela signifie que

ment en application leur philosophie «apprendre tous ensemble en respectant chacun».

Aujourd'hui l'ensemble des acteurs (parents, enseignants, enfants) est très satisfait. Le prix suisse des écoles remis à Martigny en 2013 n'a fait que renforcer ce sentiment général.

Vous allez passer le témoin. Un conseil à votre successeur?

Patrice Moret est enseignant depuis de nombreuses années dans les écoles de Martigny. Il est un ardent défenseur des valeurs déclinées dans notre charte. Je souhaite seulement qu'il ne laisse pas la bureaucratie asphyxier son

TROIS PHRASES

«Jean-Pierre Cretton m'a légué une école parfaitement structurée, une organisation bien rodée avec une philosophie propre ayant obtenu l'adhésion des autorités politiques, scolaires, des enseignants et des parents.»
«Aujourd'hui les professionnels doivent se soumettre à une multitude de contraintes qui ne laissent que peu de place à la créativité.»
«Je souhaite que mon successeur ne laisse pas la bureaucratie asphyxier son travail et celui des enseignants afin de pouvoir consacrer du temps et de l'énergie pour une école humaniste, ouverte, accueillante, respectueuse, créative.»



Avec Mahamadou Sognane et Michaël Hugon: les principaux responsables de l'intégration de la commune de Martigny. LDD

tous les élèves en âge de scolarité sont admis à l'école. C'est à elle d'imaginer des structures répondant au besoin de chaque élève.

b. On a inversé le fardeau de la preuve: ce n'est plus aux parents à convaincre les autorités scolaires que leur enfant peut être scolarisé mais à l'école de démontrer que ses structures ne permettent pas son admission.

A partir de là, les écoles de Martigny, avec le soutien des autorités communales et cantonales, ont fait preuve d'imagination pour adapter leur organisation afin d'accueillir tous les enfants et de mettre réelle-

ment travail et celui des enseignants afin de pouvoir consacrer du temps et de l'énergie pour une école humaniste, ouverte, accueillante, respectueuse, créative.

La question que vous auriez aimée que l'on vous pose... et sa réponse?

Quel avenir pour l'école valaisanne? Depuis les années 80, les enseignants valaisans ont sans cesse adapté leurs pratiques: enseignement renoué du français, mathématiques modernes, apprentissage de l'allemand puis de l'anglais dès le primaire, éducation aux médias, plan

d'études romand (PER)... Toutes ces innovations s'articulent autour de principes pédagogiques et didactiques découlant des découvertes scientifiques les plus récentes et des recherches conduites dans le monde des sciences de l'éducation.

Malgré cela les responsables cantonaux de la formation actuels procèdent à une remise en cause fondamentale de ces principes: le par cœur au lieu du apprendre à apprendre, le programme au centre des préoccupations de l'enseignant et non plus l'élève, le cours magistral en lieu et place d'une pédagogie permettant à l'élève d'être partie prenante de ses apprentissages.

La mission de l'école est définie par les instances politiques. Que ce soit au niveau fédéral, cantonal ou communal, elles ont défini des finalités et des objectifs clairs pour l'école publique. Je formule le souhait que l'école poursuive dans cette voie.

Un souhait particulier?

Que l'éducation et l'instruction demeurent des domaines privilégiés loin des enjeux politiques, des coupes budgétaires, du tumulte médiatique... avec comme un seul objectif L'ENFANT.

Martigny
027 722 22 12
martigny@emile-moret.ch

MEUBLES **EMILE MORET**
MARTIGNY SIERRE
www.emile-moret.ch

Sierre
027 456 36 36
sierre@emile-moret.ch

SOLDES

VISUALISEZ LES ETIQUETTES ROUGES

Canapé expo

50%

de Sede

Canapé expo

Gastroconsult
FIDUCIAIRE POUR L'HOTELLERIE ET LA RESTAURATION

**A remettre à Martigny
Hôtel-Brasserie
de la Poste**

- emplacement central et attractif
5 minutes à pied de la gare CFF
au cœur du quartier des affaires
- 34 chambres tout confort / 60 lits
- brasserie rénovée de 70 places
salle pour banquet de 70 places
- bail commercial de 5 ou 10 ans
- loyer attractif
- rachat du petit matériel
- entrée de suite ou à convenir

Renseignements sur demande
R. Susset ou S. Humbert
au **021 721 08 08**

GASTROCONSULT SA
remi.susset@gastroconsult.ch

LES PROS DE L'AUTO

GARAGE MORET - SAXON

AGENCE OFFICIELLE

HYUNDAI

Service
dépannage
24 h/24

ACHAT - VENTE - RÉPARATION TOUTES MARQUES

027 744 20 05 - Natel 079 446 29 05
Homepage: <http://www.moret-garage.ch>

FORD KUGA AVEC SYSTÈME
DE NAVIGATION GRATUIT.

LEASING 0%
DÈS FR. 129.-/MOIS

MARTIGNY Garage Kaspar SA 027 722 63 33

SAINT-MAURICE Ecoeur Automobiles SA 024 486 22 22

ford.ch

VOLLÈGES Garage du Catogne SA 027 785 18 34

Garage
Transalpin

Frédéric Pont

Spécialiste Peugeot – SAV Mercedes-Benz

Tél. 027 722 28 24 – Natel 079 214 26 41
vente@garagetransalpinsa.ch

Rue du Grand-St-Bernard 10 – 1921 Martigny-Croix

SPORTS

Restaurant La Tavoline

Spécialités des Balkans
Snacks - Burgers

Route du Simplon 28 - Martigny - 079 220 71 48

ÉCHECS L'OPEN INTERNATIONAL

Des cracks pour le 25^e!

MARTIGNY Considéré comme une référence sur la scène nationale, l'Open international d'échecs de Martigny fêtera sa 25^e édition du 29 juillet au 1^{er} août. Comme à l'accoutumée, quelque 80 joueurs établiront leurs quartiers à l'hôtel Vatel. Plusieurs grands maîtres (GM) ont déjà confirmé leur participation. La victoire devrait ainsi se jouer entre le Français Christian Bauer, tête de série No 1 avec ses 2631 points Elo, le Russe Sergey Fedorchuk (2626 points Elo) et le Hongrois Gergely Antal (2553 points Elo), qui défendra son titre. Interview du président du CO Pierre Perruchoud.

Une quinzaine de joueurs titrés, dont six GM, seront de la partie. Un signe de la renommée de l'Open international de Martigny...

Sans aucun doute. Ce ne sont pas moins de 16 joueurs titrés qui ont confirmé leur participation, ce qui témoigne de l'intérêt porté par les pros échecs à notre tournoi qui est devenu une référence estivale. De plus, budget oblige, nous avons dû refuser plusieurs GM et IM qui s'intéressaient vivement à notre open.

La planche de prix - 6500 francs dont 4300 octroyés par la commune de Martigny - et les conditions de jeu idéales garantissent le succès de ce tournoi...

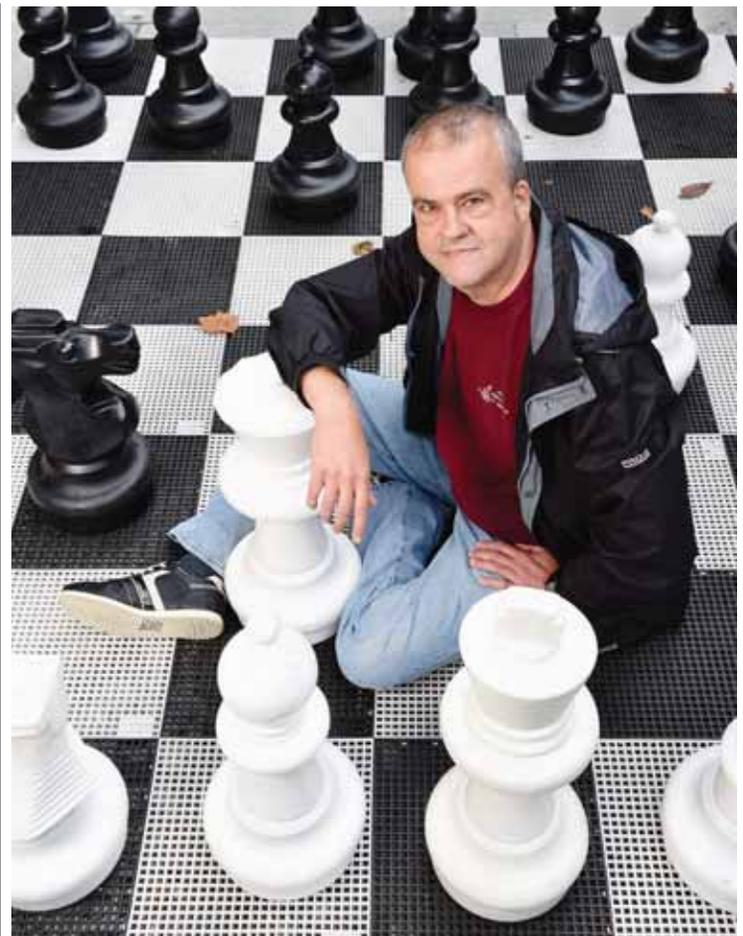
La planche de prix est effectivement alléchante et le tournoi concentré sur trois jours et demi, ce qui plaît aux joueurs qui n'ont pas besoin de prendre beaucoup de jours de vacances. Les conditions de jeux sont optimales, avec une salle spacieuse, des prix de chambres d'hôtel attractifs et beaucoup de calme et de tranquillité. Enfin, à deux pas de la gare et avec un immense parc gratuit, l'accès est des plus aisés.

Si la participation étrangère est au rendez-vous, souhaitez-vous un engagement un peu plus marqué des joueurs valaisans?

C'est effectivement une des clefs de la réussite de notre open. Rappelons que notre tournoi compte pour l'attribution de tous les titres de champions valaisans de parties lentes. Nous comptons bien évidemment sur une forte participation valaisanne, ce qui rendrait ce championnat encore plus intéressant. Mais comme on peut s'inscrire jusqu'à une heure avant le tournoi, il faudra attendre le dernier moment pour se rendre compte de cette solidarité valaisanne.

L'importance du plateau de joueurs titrés n'est-elle pas de nature à décourager les joueurs du cru de s'inscrire?

Non, les données sont très claires, les pros viennent pour décrocher des prix, car c'est leur gagne-pain, et les amateurs jouent pour le plaisir et dans l'espoir de faire un bon résultat. Cela dit, il y a quand même pas mal de prix spéciaux qui sont



Pierre Perruchoud: «Un plateau relevé marquera cet anniversaire du 29 juillet au 1^{er} août à l'hôtel Vatel.» SABINE PAPILLOU

prévus pour les joueurs moins bien cotés.

Le Français Bauer qui en est à sa 4^e participation n'a jamais gagné l'Open de Martigny. Cette édition sera-t-elle la bonne pour le champion de France en titre?

Comme c'est un ami de notre club, c'est évidemment tout le mal que nous lui souhaitons. Malgré cela, le champion de France n'aura pas la tâche facile face à toute cette cohorte de bons joueurs.

Dorsa et Borna Derakhshani sont frère et sœur et de nationalité iranienne. Les démarches sont-elles longues et compliquées pour faire venir ces joueurs à Martigny?

Oui, ce n'est pas évident pour eux de pouvoir obtenir des visas de sortie. Il a fallu écrire à l'ambassade, faire intervenir la Fédération suisse des échecs. Tout semble réglé et nous nous réjouissons de pouvoir accueillir un frère et une sœur aussi jeunes (18 et 14 ans!) et talentueux.

CHARLES MÉROZ

BON À SAVOIR

Le lieu

Hôtel Vatel Martigny.

Les dates

Vendredi 29 juillet, samedi 30 juillet, dimanche 31 juillet et lundi 1^{er} août.

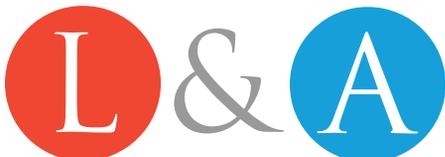
Inscriptions

079 287 51 57 ou par mail (pierre.perruchoud@mycable.ch).

Le site

www.uve-wsb.ch

TOURNOI DE FOOTBALL D'ORSIÈRES

LATTION & ASSOCIES
Electricité SA | Maîtrise Fédérale - Ingénieur HES
RTE DE LA GARE 31 - CP 48 - 1937 ORSIÈRES

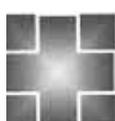
J.-M. SARRASIN SA



1937 ORSIÈRES

- SANITAIRE - CHAUFFAGE - VENTILATION
- FERBLANTERIE - COUVERTURE
- ÉTANCHÉITÉ - REVÊTEMENT DE FAÇADES
- TUBAGE DE CHEMINÉE
- PANNEAUX SOLAIRES

MAÎTRISE ♦ FÉDÉRALE
Tél. 027 783 11 70
Fax 027 783 23 36
www.jmsarrasin.ch
info@jmsarrasin.ch



Pharmacie d'Orsières
Jean-François Murisier

**Au service de votre santé
depuis plus de 35 ans**

Tél. 027 783 13 13
Fax 027 783 12 41



VOTRE SPÉCIALISTE

TV HIFI VIDÉO

MARTIAL DARBELLAY
Tél. 027 783 29 80
Place de la Gare
ORSIÈRES

**Auto-Ecole
TISSIERES**

Entremont - Martigny
079 221 15 08 | 079 215 33 63
AUTO | MOTO | SCOOTER | REMORQUE | TAXI | AUTOMATIQUE
www.auto-ecole-tissieres.ch



ILS FONT CONFIANCE À NOS EXPERTS

FIDUCIAIRE
DE L'ENTREMONT SA

Fiduciaire de l'Entremont SA Chemin de la Poste 6 1937 Orsières Tél. +41 27 783 22 33
www.fiduciaire-entremont.ch

FOOTBALL LES 15, 16 ET 17 JUILLET!

Le fameux tournoi populaire

ORSIÈRES On prend les mêmes ingrédients et on laisse mijoter... de longues semaines pour creuser l'appétit des nombreux accros à une manifestation aussi sportive que festive. Le tournoi du FC Orsières est un rendez-vous annuel attendu avec impatience

par les habitués et qui titille l'esprit des non initiés, de ceux qui veulent absolument découvrir la manifestation. Il faut dire que ce rendez-vous qui réunit bon an mal an quelque 80 équipes est devenu une véritable institution. Il a acquis ses lettres de noblesse en pri-



De drôles de pirates en route pour le tournoi ou plutôt dans leur camp de base... LDD



Le club du PSG est présidé par le Qatari Nasser Al-Khelaïfi, de quoi donner des idées à quelques joueurs... LDD

vilégiant une ambiance amicale et en jouant à fond la carte de la déri-

Déguisements à gogo

«Pour assurer une ambiance festive, une place pour les chars sera mise à disposition au centre de la fête.» Ce point du règlement suffit à expliquer pourquoi le tournoi d'Orsières n'est pas un tournoi comme les autres... Les équipes locales surtout jouent le jeu... Elles tapent dans un ballon certes mais se prêtent aussi volontiers au jeu du déguisement. Il faut voir pour le croire! Chaque année, des bandes de potes préparent de longue date ce tournoi en cherchant le déguisement le plus original et spectaculaire possible. Ils n'hésitent pas à sortir le... grand jeu pour arriver sur place dans une con-



Contrairement aux apparences, il s'agit bien d'une équipe de foot... LDD

figuration carnavalesque incroyable. Cette manière à nulle autre pareille de conjuguer l'humour et l'amour du ballon... rond donne à cette rencontre une dimension particulière.

La fête en sécurité

Faire la fête c'est bien, rentrer en toute sécurité, c'est mieux. Si de nombreux participants dormiront sur place dans le camping gratuit mis à disposition, il est possible de rejoindre ses pénates en toute sécurité. A la fin des bals, des lunabus partiront en direction de Bagnes, Martigny et Liddes. Rappelons encore que le tournoi se déroulera les 15, 16 et

17 juillet prochains au stade de football d'Orsières. Vendredi et samedi,

«Conjuguer l'humour et l'amour du ballon rond.»

grand bal sous la tente dès 22 h avec Dj Rewop. Sur le plan sportif, les parties se disputeront vendredi de 18 à 23 heures, samedi de 16 à 23 heures et dimanche de 9 à 16 heures. **MAG**

www.forsieres.ch



A voir leurs chaussures, on devine tout de suite qu'il s'agit de sportifs...LDD

BUBBLE FOOT UN TOURNOI POUR UNE BONNE ŒUVRE

Les joueurs dans une bulle

FULLY Le bubble foot est un sport proche du football sauf que les joueurs évoluent enfermés dans une grande bulle en plastique. De ce fait le spectacle est bien plus hilarant et les figures, de haute voltige! Deux équipes de cinq joueurs évoluent sur un terrain et tentent de marquer des buts. Voilà pourquoi après l'Euro de foot qui aura mobilisé toutes les énergies des fans de foot, le tournoi de bubble foot arrive à point nommé. Il per-

mettra de rester dans le monde du ballon rond tout en privilégiant l'humour à l'humeur, le plaisir au résultat. «C'est une activité vraiment sympa qui sème rapidement de la bonne humeur aussi bien parmi les joueurs que les spectateurs», précise Sylvain Roduit, président du comité d'organisation. Un comité formé aussi de Sandra Roduit, Alberto Fusco, Yann Antille et Maité L'Huillier.

Quarante équipes

Ce ne sont pas moins de 40 équipes qui vont s'affronter durant la journée du 23 juillet prochain, au stade de Charnot à Fully. «Le tournoi commence à 9 h et se terminera aux alentours des 19 h 30 avec la remise des prix. Il y aura également plusieurs animations gratuites pour les enfants: mini bubble foot, bataille de



Les joueurs évoluent enfermés dans une grande bulle en plastique. De ce fait, le spectacle est bien plus hilarant et les figures, de haute voltige. LDD

bombe à eau (pour petits et grands enfants) grimaces...» précisent les organisateurs qui ajoutent: «Nous allons proposer de la restauration tout au long de la manifestation et

tous les bénéfices de la journée seront reversés à l'association SOS Enfants de chez nous. Comme quoi, le ballon peut encore servir la bonne cause. MAG

BON À SAVOIR

Le lieu

Fully, satde de Charnot

La date

Samedi 13 juillet dès 9 h

Inscriptions et infos

www.bubblefootvs.ch

KARATÉ LE KC 2000 EN FORME

Les nouveaux gradés...

MARTIGNY Le stage technique de la fédération nationale IBSKF a réuni plus de 80 karatékas de la Suisse romande. Ce dernier a été dirigé par Pascal Wenger, 5e dan et Rodolphe Gremaud, 6e dan, membre de la commission technique.

Deux ceintures noires

Le club de Martigny compte deux ceintures noires 1er dan de plus parmi ses pratiquants ainsi que deux ceintures noires 2e dan et une 3e dan. En arts martiaux, l'objectif du débutant est le plus souvent de se

perfectionner et de monter en grade afin d'affirmer sa progression et cela, jusqu'à l'obtention de la ceinture noire.

Il faut du temps et du travail pour y arriver et les efforts qu'il faut fournir sont nombreux. Courage, volonté, rigueur, concentration et optimisme font partie des qualités requises pour espérer obtenir le 1er dan tant convoité. C'est pourquoi l'obtention de la ceinture noire est toujours un événement dans la vie du karatéka, le fruit de plusieurs années de travail qui ont fait du débutant un pratiquant confirmé.

Un troisième dan

Arton Shaqiri et Karim Hammoud, ont relevé le défi avec brio pour l'obtention de leur ceinture noire. Bernadette Michel et Quentin Bourqui n'ont pas été en reste et ont fait l'unanimité des experts pour leur 2e dan. Quant à Michel Bossetti, meneur de la troupe il rentre avec un 3e dan tant attendu. Leurs efforts ont porté leurs fruits avec six mois de préparation et de stages intensifs. Voilà donc une belle réussite collective qui porte haut en couleur le karaté-club octodurien présidé par Gérald Lattion. MAG



Les nouveaux gradés entourent les membres de la commission technique IBSKF: Arton Shaqiri (1er dan), Michel Bossetti (3e Dan), Wenger Pascal et Rodolphe Gremaud (commission technique, 5e et 6 e dan), Karim Hammoud (1er dan), Michel Bernadette (2e dan) et Quentin Bourqui (2e dan). LDD

TOUR DE FRANCE COMMENT SE RENDRE SUR PLACE

La petite reine, c'est vous!



Cédric Revaz et Alain Gay-des-Combes. En juin dernier, la neige recouvrait encore les sommets mais les deux présidents du comité d'organisation affichaient déjà un sourire de circonstance. CHRISTIAN HOFMANN

FINHAUT Le mercredi 20 juillet, des dizaines de milliers de spectateurs – on parle même de 150 000 passionnés – sont attendus entre Martigny et le barrage d'Emosson. Etant donné l'engouement suscité par l'événement et les limitations d'accès qui seront imposées, le comité d'organisation rappelle les principales possibilités pour se rendre sur le parcours pour assister à l'événement. «Nous incitons évidemment tout le monde à venir, mais en respectant les restrictions d'accès qui seront mises en place et en faisant preuve de patience et de respect envers les autres afin que la fête soit belle», souligne Ilse Bekker-Maassen, responsable de la communication.

En résumé, les moyens les plus indiqués pour se rendre sur le parcours seront le vélo et les pieds. Les vélos pourront emprunter la route du tour jusqu'à une heure avant le passage de la caravane publicitaire. Le parcours est également accessible à VTT, via Vernayaz et Salvan, par le chemin des Diligences. Pour

l'accès en train, les places sont limitées et la vente des billets se fait en ligne sur le site www.montblanc-express.com. Pour l'accès en voiture, la route du col de la Forclaz sera fermée, en fonction de l'affluence, dès le matin du jour J.

Enfin, pour ceux qui désirent suivre l'étape en version tout confort, des packs VIP complets sont proposés par l'organisation.

Des infos seront données en continu sur le site internet www.letourafinhautemosson.ch.

Les élèves et 1300 maillons

Depuis quelques mois, à peu près 150 bénévoles adultes s'activent pour les préparatifs de l'arrivée du Tour de France à Finhaut-Emosson. Mais ils ne sont pas les seuls! Ils peuvent compter sur l'aide de 2640 élèves des écoles primaires de Saint-Maurice, Evionnaz, Dorénaz, Collonges, Vernayaz, Salvan, Martigny, Martigny-Combe, Trient et Finhaut. Les élèves ont ainsi peint 1320 maillons en bois de façon

multicolore et créative. Chaque maillon est unique mais, comme une véritable chaîne de vélo, on ne peut pas le retirer sans risquer de rompre la chaîne. La pose des maillons dans le terrain est du ressort de la commission décoration; une équipe de retraités passionnés de vélo et désireux de s'investir en

«Il faudra respecter les restrictions d'accès.»

ILSE BEKKER-MAASSEN
RESPONSABLE DE LA COMMUNICATION

faveur de la région. Le résultat est à découvrir dès maintenant dans le village de Finhaut!

L'exposition

«Par ici, Paris!» Ou quand l'histoire du Tour de France rejoint la légende. Sur la route de la 17^e étape du Tour de France 2016

et de Paris, faites halte par ici et découvrez l'histoire et les légendes de la plus grande course cycliste au monde!

Sur la thématique des maillots distinctifs, l'exposition du collectionneur valaisan Marc-André Elsig réunit vélos d'époque, pièces détachées et autres anecdotes croustillantes dans une mise en scène spectaculaire. A voir jusqu'au 31 juillet de jeudi au dimanche de 16 h à 19 h, à l'ancien hôtel Mont Fleuri, route du village (à côté la salle polyvalente/piscine), à Finhaut. Ouverture exceptionnelle du 16 juillet au 21 juillet tous les jours de 10 h à 19 h.

Le site web www.mont-blanc-express.com propose des billets de train avec ou sans pack Vertic'Alp sur le tronçon Martigny-Finhaut (Le Châtelard) ou Vallorcine – Finhaut (le Châtelard). Attention: pour le 20 juillet uniquement les billets réservés en avance depuis le site web seront acceptés. Ces billets sont non transmissibles.

GYMNASTIQUE CHAMPIONNAT ROMAND

L'Aurore en pleine lumière!



Le groupe de la gymnastique a, malgré quelques imperfections dues principalement au stress, conquis le public par la beauté et l'élégance de leur prestation. LDD

MARTIGNY L'édition 2016 du championnat romand de sociétés s'est déroulée en terre octodurienne. Elle était organisée à l'occasion des 75 ans de la société Martigny-Aurore et quelque 2200 gymnastes venus de toute la Romandie avaient fait le déplacement. La société organisatrice a eu le plaisir de présenter trois groupes dans trois catégories différentes: chez les adultes, les mixtes se sont présentés en combinaisons d'engins, le groupe gymnastique en gymnastique sur scène avec engins à mains (massues-ballon) et le grand mixte en saut pour la jeunesse. En agrès, la compétition a été remportée principalement par les cantons de Vaud et Neuchâtel et en gymnastique les cantons de Genève et Vaud viennent se hisser sur les différents podiums. Les seules sociétés va-

laisannes à obtenir un résultat sont Sion AG 13* en jeunesse, Miège olympique en jeunesse également et Châteauneuf-Sion en jeunesse et active. Face à un tel niveau, les gymnastes octoduriennes n'ont malheureusement eu aucune chance de se hisser en finale.

Un public conquis

Pour une première participation l'important n'était pas de faire un résultat mais plutôt d'acquiescer de l'expérience en se confrontant à de talentueux groupes. Toute expérience est bonne à prendre! Le public a eu, pour sa part, la chance d'admirer de magnifiques productions. Grâce à certaines sociétés, qui se classent dans les meilleures au niveau suisse, on peut dire qu'il en a pris plein les yeux. Propreté technique, synchronisation, maîtrise

des exercices et plaisir communicatif, tous ces éléments mélangés ont donné des frissons aux spectateurs.

Et laissons le mot de la fin à la présidente, Petra Besson: «Quelle belle fête! Quel beau championnat! Grâce à qui? A vous! Un comité sur les chapeaux de roues et des bénévoles au taquet! On dit que le bénévolat tente à disparaître, pas à l'Aurore! Petites mains, gros bras, fins cuisiniers, charmantes serveuses, amabilité, performance, endurance,... Tout y était chez nos bénévoles. Toute l'équipe de la GYM Aurore les remercie chaleureusement pour ces deux jours et espère que ces championnats romands leur auront laissé autant de plaisir qu'à elle! Non! Le bénévolat n'est pas mort! Vous en êtes la preuve!»

MURIELLE FOURNIER

EN BREF

600 scouts cet été!

VERNAYAZ Cet été, plus de 600 scouts valaisans vivront une expérience inoubliable en participant au Camp cantonal valaisan qui se déroulera du 25 juillet au 5 août 2016. Un événement extraordinaire qui n'a lieu que tous les 14 ans!

Cette année, le choix du terrain s'est porté sur Vernayaz. La proximité avec la population du canton était essentielle. Le camp sera donc ouvert afin d'offrir l'occasion à chacun de vivre l'ambiance d'un événement d'une telle envergure. La journée du 31 juillet sera spécialement dédiée à la population puisque le camp sera ouvert au public à partir de 10 h 30 et des activités typiquement scouts seront proposées. A noter aussi une allocution de Christophe Darbellay. Chacun y est cordialement convié.

Les gagnants du concours de l'UCOM

MARTIGNY L'Union des commerçants de la ville de Martigny (UCOM) est heureuse de communiquer le nom des vingt gagnants au concours de vitrines qui a eu lieu fin juin 2016. Tous les gagnants ont été avertis personnellement. Il s'agit de: Eléonore Hugon, Christophe Bocion, Janick Biselx, Raphaël Moret, Hélène Jacquéroiz, Bernadette Dumoulin Resera, Pascale Pasche, Annelise Denis, Ulysse Mermoud, Claudine Carron, Delphine Bender, Christian Paladino, Chloé Ungemacht, Alice Delaloye, Marielle Bonvin, Alexandre Carron, Madeline Claivaz, Anouk Crozzoli et Corentin Besombes. Vous trouverez un nouveau concours dans ce numéro avec 1000 francs de bon à gagner! (C)



Le tirage au sort a été effectué par Sylvie Luginbühl, vice-juge de la commune de Martigny.

HIPPISE LE JUMPING DE VERBIER

Une semaine de rêve

VERBIER Le Jumping de Verbier aura bel et bien lieu du 17 au 21 août prochain. Mais il sera amputé d'un week-end de compétition, celui habituellement dévolu aux cavaliers régionaux et nationaux. La faute... aux nouvelles dates du Verbier Festival qui se terminera plus tardivement cette année.

Trouver des compromis

Alors, comment gérer une telle nouvelle qui aura non seulement des conséquences sur le spectacle mais aussi sur le plan financier? «On

doit trouver des compromis. Ce n'est pas toujours de gaieté de cœur mais on n'a pas vraiment le choix.» Michel Darioly, l'organisateur du concours hippique, veut rester optimiste: «Ce concours est devenu un rendez-vous prisé par de nombreux cavaliers de renommée internationale mais aussi par des amateurs qui apprécient la qualité des infrastructures et l'ambiance de Verbier. Et que dire des nombreux supporters et spectateurs occasionnels qui viennent chaque année applaudir les cavaliers et partager un moment de convivialité...» Et l'avenir? «Les feux sont au vert, confirme Michel, l'année prochaine, notre concours éprouvera une nouvelle formule avec le CSI international placé avant les épreuves régionales et nationales, soit du 16 au 20 août pour les «grosses épreuves» et du 24 au 27 août pour celles réservées aux amateurs.» Le même programme sera adopté en 2018, avant un retour à la normale et un ordre logique dès 2019. A savoir des épreuves amateurs qui précèdent la venue sur la place de Perrin des stars mondiales de l'équitation.

En résumé, l'essentiel est sauf: la pérennité du concours de Verbier! Et c'est évidemment une excellente nouvelle.



Michel Darioly va mettre les petits plats dans les grands pour cette édition particulière. LDD

BON À SAVOIR

Le lieu

Verbier

Les dates

Du 17 au 21 août

Les plus

Entrée libre, des cavaliers talentueux, des chevaux magnifiques et... des produits du terroir.

Le site

www.verbier.csa.com

MAG

Grâce à la Gazette de Martigny,

atteignez les 36 % des boîtes aux lettres munies d'un « Stop pub » !

Avis aux annonceurs

30'900 exemplaires

Distribution de Leytron à Evionnaz

y c. Entremont et vallée du Trient également dans les boîtes aux lettres avec «Stop pub».



Par exemple, en glissant votre flyer à l'intérieur du journal pour 12 centimes l'exemplaire...



Vos personnes de contact



FABIENNE CAGNA
079 524 26 86
fabienne.cagna@publicitas.com



SÉBASTIEN LONFAT
079 769 19 51
sebastien.lonfat@publicitas.com



Martigny
027 722 22 12
martigny@emile-moret.ch

VISUALISEZ LES ETIQUETTES ROUGES
RENOUVELLEMENT DU STOCK

Sierre
027 456 36 36
sierre@emile-moret.ch



50%
PASSE-
PARTOUT
CHF 2'033.-
CHF 1'000.-



PROMO
HIMOLLA
2 canapés en
cuir rouge
CHF 4'100.-
CHF 3'280.-



Hülsta
ELEA **56%**
Vitrine 1 porte chêne massif
CHF 2'598.- CHF 1'100.-
Vitrine 2 portes chêne massif
CHF 4'122.- CHF 1'800.-



50%
Lit Mioletto
160/200 cm
sans literie
CHF 5'800.-
CHF 2'900.-

Marie-Virginie
Voyante/Médium
& Astrologue
0901 346 943
CHF. 2.90 min
7/7
RV. 079 346 94 30

**Achat tous
véhicules
récents**

paiement comptant.
Garage Delta, Sion
Tél. 027 322 34 69
Tél. 079 628 02 13
Tél. 078 667 17 56

philippe

Médium - Occultiste
Retour de l'être aimé
Désenvoûtement - Protection
contre envoûtement - Sort
Travaux sur photo et
Dagydes - Incantation
Magie Rituelle initiative
027 722 72 61

Mr Binlo
Voyant-Medium

efficace et rapide.
Vos rêves deviennent
réalité en amour.
 Paiement après résultat.
Tél. 078 839 98 26

Fully, Vers-l'Église
à louer

**Loft en duplex
de 100 m²**

1^{er} niveau : cuisine - salon ouvert
(cheminée), salle de bain, balcon.

Étage : grand espace
modulable, chambre.

Bien situé, avec buanderie,
garage et cave.

Libre dès le 1^{er} août 2016
ou à convenir.

Fr. 1750.- charges comprises

Tél. 079 377 35 39

LE CHÂBLE - CÔTÉ SPECTACLES...

A L'ESPACE ST-MARC

THEATRE

SPECTACLE MUSICAL POUR GRANDS & PETITS



mer. 21.12.2016



mer. 04.01.2017

STARTICKET à : LA POSTE, MANOR ou www.starticket.ch

SORTIR

PALP FESTIVAL POUR TOUS LES GOÛTS

Une cuvée exceptionnelle

MARTIGNY La cuvée 2016 du Palp festival s'annonce exceptionnelle avec Arno, Mark Lanegan, Gui Boratto, Stephan Bodzin, Gregor Tresher, The Young Gods, Thee Oh Sees, Vieux Farka Toure', Coroner, La Yegros, Systema Solar, Jello Biafra, Beckers, Alex Bau, Bye Beneco, Bachar Mar Khalifé, Yellow Teeth, Charlotte parfois, Hannibal Slim & Captain Boogie, The Mondrians et bien d'autres.

La place Centrale

Vendredi 22 juillet, le Palp commence son festival à Sion, au Musée d'art du Valais. Du vendredi 29 juillet au samedi 13 août, le PALP prendra ses quartiers sur la place Centrale de Martigny avec des animations, spectacles et concerts gratuits pour petits et grands. La ville vibrera notamment aux sons du bluesman malien Vieux Farka Toure' vendredi 29 juillet, de l'éternel rocker belge Arno samedi 30 juillet et du groupe piko colombien Systema Solar samedi 6 août.

Les Caves du Manoir

Le Palp, c'est également les «Offnet» qui offrent l'occasion de voir des artistes internationaux dans l'ambiance incomparable de la plus belle salle voûtée du monde, les Caves du Manoir! Au programme, Mark Lanegan, et sa voix rocailleuse, débarquera d'outre-Atlantique pour deux concerts exceptionnels, vendredi 5 et samedi 6 août. Autre poids lourd de la scène rock alternative américaine, l'ancien chanteur des Dead Kennedys Jello Biafra lui succédera mardi 16 août. Dernière pépite que vous pourrez découvrir aux Caves, La Yegros, soleil latino-américain en pleine explosion! Quant aux Californiens de Thee



Autre poids lourd de la scène rock alternative américaine, l'ancien chanteur des Dead Kennedys Jello Biafra, entouré de sa Guantanamo School Of Medicine, se produira aux Caves du Manoir le 16 août. LDD

Oh Sees, ils investiront le Port-Franc de Sion jeudi 25 août. Finalement, le groupe de métal de cette 6e édition, l'indétrônable Coroner, fera son grand retour en Valais lors d'un concert au Pont Rouge à Monthey.

L'Electroclette

Souvent imitée, jamais égalée, l'incontournable Electroclette bénéficiera cette année d'un écrin féérique, puisqu'elle se déroulera dans la forteresse médiévale du château de la Bâtiaz, vendredi 19 et samedi 20 août, avec des stars monumentales de la techno. A cette affiche percutante s'ajoute une ambiance à la fois improbable

et familiale, entre prestations fromagères, conférences et bar à fendant gigantesque; le tout accompagné de l'Exposition universelle du fromage à raclette qui met à l'honneur l'histoire de la raclette, artistes contemporains aux œuvres décalées et invite notamment le Musée de la vigne et du vin pour parler du penchant de chaque racleur, ou presque, pour le fendant. Autre invité, le Musée de Bagnes vous expliquera comment faire une bonne raclette!

Brunson et Ovronnaz

L'Electroclette sera précédée de la première édition de son spin-off tant attendu, la Rocklette.

C'est au tour du rock de fusionner avec la raclette, dimanche 14 août, à Brunson, avec le plus mythique des groupes suisses, The Young Gods, pour une Mountain Session unique, entre improvisations et grands classiques!

Pour terminer cette 6e édition en beauté, le Palp vous invite le samedi 27 août aux Bains d'Ovronnaz pour le concert du musicien franco-libanais Bachar Mar Khalifé. C'est au sommet des montagnes, portés par les bulles et patageant dans l'eau chaude, que le Palp a le plaisir de vous emporter pour une odyssée entre occident et orient!

MAG

Pour tout savoir: www.palpfestival.ch

CONCERTS LES MUSICALES DE CHAMPEX-LAC

Quantité de curiosités...

CHAMPEX-LAC Pour la deuxième fois, les Musicales de Champex-Lac feront résonner les chapelles catholique et protestante de la station au début du mois d'août! Au programme, trois groupes: I Maestri, Cors aux Alpes et Trio Bonita.

En effet, l'année précédente a vu avec succès cette série de concerts faire son apparition dans la région avec un programme tournant autour de la clarinette. D'abord présenté en duo, cet ins-

«Nous avons la volonté de chatouiller les frontières du concert classique.»



JOACHIM FORLANI
DIRECTEUR
ARTISTIQUE

trument est revenu en force lors du deuxième soir pour partager l'affiche avec la voix. Il a fallu attendre le splendide concert de clôture pour voir apparaître à ses côtés le marimba et la contrebasse représentant respectivement la percussion et les cordes.

Neuf musiciens

C'est à ces dernières que la deuxième édition a choisi de don-



Trio Bonita: Bastien Monnet, Ruth Bonuccelli et Joachim Forlani auront le plaisir de donner en première mondiale la «Suite parisienne» de Joachim Forlani. LDD

ner une part de choix, puisque sur les neuf musiciens se partageant l'affiche, ce n'est rien moins que toute leur famille qui sera représentée. Le violon, l'alto et le violoncelle, auxquels la clarinette tiendra compagnie, ouvriront le festival jeudi 4 août par un concert très «classique» réunissant trois chefs-d'œuvre de Mozart, Haydn et Penderecki. La contrebasse, elle, saura se montrer à la fois grave et légère face à ses collègues lors de l'après-midi du dimanche 7 août dans un programme où le Brésil, la France, la Pologne et l'Italie allient leurs styles et leurs caractères pour un cocktail détonnant!

Quatre cors d'harmonie

«Et les cuivres, me direz-vous, vous n'en parlez pas?» Que l'on se rassure, le concert du vendredi 5 août saura réparer cet oubli temporaire, puisque cela n'est pas moins de quatre cors d'harmonie qui sonneront dans la chapelle catholique. Au programme, quantité de curiosités, parmi elles un pot-pourri des grandes musiques de films de notre temps, domaine où cet instrument est décidément tenu en haute estime par les compositeurs si l'on en croit les bandes originales de «Jurassic Park», de «Star Wars» et de tant d'autres classiques du septième art.

C/MAG

BON À SAVOIR

Le lieu

Champex-Lac, chapelles catholique et protestante

Les dates et les groupes

4 août I Maestri à la chapelle des Arolles et 5 août, Cors aux Alpes à la chapelle catholique à 19 h 45 et le 7 août, Trio Bonita à la chapelle des Arolles à 17 h

Le plus

Entrée libre

Le site

www.champex.ch

PUB

Féerie asthmatique

Exposition de sculptures

JULIEN MAROLF

JARDIN ALPIN FLORE-ALPE
CHAMPEX-LAC

Du 18 juin au 25 sept. 2016

Tous les jours, de 10h à 18h

FLORE-ALPE
Champex-Lac

Jardin botanique alpin
Botanischer Alpengarten

VERBIER FESTIVAL LES PLUS GRANDS INTERPRÈTES

L'excellence musicale

VERBIER Fondateur et programmeur du Verbier Festival depuis 1994, Martin T:son Engstroem défend toujours la même philosophie: inviter les plus grands interprètes de la musique classique et les musiciens les plus talentueux de la jeune génération à se produire dans un environnement alpin exceptionnel. Aujourd'hui, le festival doit autant son succès à la qualité de sa programmation qu'au cadre intimiste exceptionnel offert par le village de Verbier. A vivre du 22 juillet au 7 août à Verbier.

Soixante concerts

Avec environ 60 concerts répartis sur 17 jours, le festival promet cette année plusieurs soirées incontournables. La vio-

«**Deux opéras en version concert**»



MARTIN T:SON ENGSTROEM
DIRECTEUR DU FESTIVAL
PHOTO ALINE PALEY

loniste Kyung Wha Chung ouvrira la soirée sous la direction de Charles Dutoit, qui dirigera dans un deuxième temps la «Symphonie fantastique» de Berlioz. Parmi d'autres concerts événement: Yuja Wang donnera un récital, András Schiff interprétera et dirigera le «Concerto empereur» de Beethoven, Daniil Trifonov présentera son propre concerto, Iván Fischer dirigera une soirée entièrement consacrée à Wagner et Michael Tilson Thomas dirigera la «Symphonie N°3» de Mahler.

Deux opéras

« A côté des programmes symphoniques et de musique de chambre, je me réjouis de propo-



Grand récital de la pianiste Yuja Wang le 27 juillet à 19 heures. NORBERT KNIAT

PUB

ser au public deux opéras en version de concert: Carmen et Falstaff, avec Bryn Terfel dans le rôle principal», précise Martin T:son Engstroem. Des moments inédits sont également à prévoir avec le récital passionné de Miloš à l'église, ou lors du concert des légendaires Gipsy Kings ou de l'éblouissante Dianne Reeves. Cette année, une attention toute particulière est donnée aux artistes de la «Génération Verbier». Daniil Trifonov, Yuja Wang, Emöke Baráth, le Quatuor Ebène, Andreas Ottensamer ou encore Sylvia Schwartz, voilà autant d'artistes invités régulièrement à Verbier et qui ont véritablement grandi avec le festival.

C/MAG

BON À SAVOIR

Le lieu
Verbier

Les dates
Du 22 juillet au 7 août

Réservations et programme
www.verbierfestival.com

ok chez vous MOSONI-VUISOZ

SHOWROOM GRANGES-GARE
027 459 22 02
www.okchezvous.ch

LIEMERHORN BOSCH SIEMENS

PAS DE RABAIS SUR LA QUALITÉ!

CONÇU ET TESTÉ
20 ANS
POUR UNE DURÉE SUPPLÉMENTAIRE

CHF 1489.-
LIVRÉ ET INSTALLÉ
TOUT OK!

CONÇU ET TESTÉ
10 ANS
POUR UNE DURÉE SUPPLÉMENTAIRE

CHF 799.-
LIVRÉ ET INSTALLÉ
TOUT OK!

SOLDES 5% PROFITEZ DE...

SUPPLÉMENTAIRE + LIVRAISON GRATUITE

sur toutes nos actions d'appareils encastrés, norme 55 et 60 cm
VALABLE JUSQU'AU 19.07.2016

08:30-12:00 SAUF LU / 13:30-18:30 SAUF SA SAMEDI MATIN OUVERT



MEUBLES INTERIEURS EMILE MORET
MARTIGNY SIERRE
www.emile-moret.ch

Martigny 027 722 22 12
Sierre 027 456 36 36

Nouveaux !

4 studios LITERIE à Martigny et à Sierre

swissflex
Finest sleep technology.

superba Pour une bonne journée

bico DE TRITZBERG

Elite LITERIE D'EXCEPTION

Un sommeil sain et profond.



Institut Santé Minceur

Angela Facchin
Praticienne agréée ASCA

Place Centrale 2A
1920 Martigny
Tél 078 831 52 00

L'Institut Santé Minceur, s'est doté du tout nouveau «Cryo 21»

- Gommage des bourrelets et de la cellulite
- Remodelage de la silhouette
- Raffermissement et traitements des jambes lourdes
- Elimination de la bosse de bison et double menton

N'hésitez pas à m'appeler, c'est avec plaisir et enthousiasme que vous serez accueilli.

Consultation gratuite avec essai.

Drainage lymphatique E. Vodder - Massages ayurvédiques
Massages aux pierres chaudes (Hot Stone Thérapie)
Massages aminçissants - Massages relaxants
Réflexologie - Soins aminçissants et anticellulite
Palper rouler StarVac - Ultrasons Xilia - Professional

www.sante-minceur.com



Petite & Décomplexée

CITROËN

CITROËN C1
LEASING 1,9 %
DÈS CHF 69.-/MOIS
INCLUANT 4 ANS DE GARANTIE

CRÉATIVE TECHNOLOGIE

citroen.ch

MARTIGNY
GARAGE MISTRAL MARTIGNY S.A. - 027 721 70 00

SIERRE
GARAGE MISTRAL - 027 455 11 48



HIJOB INTERNATIONAL
Œuvre d'entraide reconnue par l'Etat

› **RAMASSAGE GRATUIT** d'objets revendables

› **DÉBARRAS D'APPARTEMENT ET TRAITEMENT DES DÉCHETS** à des prix avantageux

Brocante Martigny
Rue du Léman 35, Tél. 027 722 38 83
www.hiob.ch, martigny@hiob.ch

Visitez aussi notre Brocante HIJOB à
Sion, Cour de la Gare 21, Tél. 027 322 06 53

UN VRAI TRÉSOR Offre diversifiée de marchandises!

MANIFESTATION DEUX PIANISTES ET UN ARMAILLIS

Musique pour un été

LIDDES Un comité de citoyens prépare une fête de la musique. Le programme est riche et l'accès à tous les concerts est gratuit. La journée du 30 juillet débutera à 8 h 30, avec un premier concert à la chapelle de Saint-Etienne. L'homélie sera suivie du quatuor vocal des Alpes. A 9 h 30, départ en cortège de la chapelle en direction de la salle polyvalente au rythme de la fanfare l'Union instrumentale de Liddes.

Deux pianistes de renom

La fête se poursuivra à 10 h 15 avec le pianiste japonais Kotaro Fukuma qui rendra «Hommage à l'eau et aux oiseaux» avec des œuvres de Rameau, Bizet, Ravel, Liszt... Après l'apéro et le repas, la musique reprendra ses droits à 17 h avec un concert à l'église du pianiste suisse Cédric Pescia qui choisira des com-

Le pianiste japonais Kotaro Fukuma rendra «Hommage à l'eau et aux oiseaux» avec des œuvres de Rameau, Bizet, Ravel et Liszt. LDD



positions de Bach, Schumann et Beethoven. Pour finir en beauté, les deux pianistes interpréteront une œuvre à quatre mains. A 20 h enfin,

à la salle polyvalente, percussions et musique avec trois joueurs de djembé et un de balafon du groupe Madou et ses Frères de Bobo-Dioulasso

du Mali. En alternance se produira aussi le ténor Philippe Jacquiard qui chantera des airs d'armaillis de la Gruyère.

Tir à l'arc

Diverses activités sont également proposées sur le coup de 15 h: tir à l'arc, confection d'une œuvre collective peinte sur bois, visite d'une exposition d'œuvres sur papier de Michael Reinhardt et visite du trésor et des archives de Liddes. Raclette et fin de la manifestation vers 22 h 30. **MAG**

BON À SAVOIR**Le lieu**

Liddes

La date

Samedi 30 juillet

Le plus

Les concerts sont gratuits.

MUSIQUE ARTISTES DE RENOM

Trois concerts sinon rien!

BOURG-SAINT-PIERRE Côté culture, il va s'en passer des choses pâ Bourg-Saint-Pierre. Avec notamment le programme des manifestations musicales auxquelles on pourra assister. Cet été, trois rendez-vous musicaux sont prévus.

Petite musique de nuit

Dimanche 24 juillet, à 15 h, place au Quatuor Scherzando des couples Minder et Pellaton. Ces musiciens mettront leur talent et leurs prestations très engagées au service du compositeur Johann Friedrich Fasch (un contemporain de Bach), de Mozart et sa célèbre «Petite musique de



Claire et Lucie viendront donner des couleurs aux fêtes musicales de Bourg-Saint-Pierre cet été. LDD

nuit», en réalité une musique pas si petite que ça, laquelle précédera le «Quatuor No 8» de Schubert à découvrir avec intérêt.

Lundi 15 août à 17 h, Martine Reymond, autre habituée des saisons estivales, sera entourée de Ma-

rie-Claire Bettens, flûte à bec et viole de gambe, et d'Hélène Galatée Conrad, violon baroque, dont le menu «Antipasti italiani» fera saliver les auditeurs avec des pages signées Frescobaldi, Falconiero, Castello, etc.

Un menu italien...

Après l'ensemble Tiramisù l'an dernier, l'ordre des plats italiens est inversé cette année. Mis en appétit, le public pourra dès lors apprécier le plat suivant servi par Véronique Thual-Chauvel et famille. Dimanche 21 août, à 17 h, cette fidèle pianiste que l'on connaît de longue date à Bourg-Saint-Pierre viendra avec ses filles, Claire et Lucie, deux violonistes dont le talent s'affirme au fil des années. Elles se produiront dans un programme oscillant entre classiques et romantiques, où voisinent les noms de Mozart, Beethoven, Schubert, Tchaïkovsky ou encore Sarasate.

Ces trois concerts s'achèveront devant une corbeille pour la collecte et autour d'un verre pour parachever l'aspect convivial de ces rencontres. Notez encore le souper spectacle qui aura lieu le 31 décembre, à Bourg-Saint-Pierre.

ALBIN FAVEZ**BON À SAVOIR****Le lieu**

Bourg-Saint-Pierre

Les dates24 juillet à 15 h,
15 août à 17 h
et 21 août à 17 h



Le Tie Break

Restaurant-Bar-Traiteur
Chez Roger & Greta

À VOLONTÉ:

Gambas au whisky

Fondues bourguignonne, chinoise, bacchus,
flamande à la bière Kwak et vigneronne
avec frites et salade mêlée

Fr. 29.-/personne (min 2 pers.)

LES CHANTERELLES SONT DE RETOUR!

Homard vivant et huîtres

Viandes exotiques

Offre spéciale pour les entreprises venant manger sur place.
Votre plat du jour pour seulement Fr. 12.- TTC livré à votre
domicile gratuitement de Saxon à Monthey.

Prochainement: ouverture du RESTAURANT L'ATELIER

à Sembrancher!

Greta et Roger se feront un plaisir de vous accueillir
dans ce nouvel espace magnifique.

Rue du Levant 53 – 1920 MARTIGNY – Tél. 027 746 50 00



Famille Sylvie et René GSPONER

Actuellement notre carte
estivale et notre grand
choix de tartares.

www.hotel-de-fully.ch

Rue de l'Eglise 16 – 1926 FULLY – Tél. 027 746 30 60



Le Restaurant Sur-le-Scex

vous propose la cuisine faite maison
Plats, mets, accompagnements et sauces préparés,
élaborés, cuits entièrement dans les cuisines
du restaurant.

Réservez votre table à l'occasion
du passage du Tour de France le 20 juillet.

A midi, menu du jour du mercredi au vendredi - www.surlescex.ch

Route de la Forclaz 2 – 1928 RAVOIRE – Tél. 027 722 11 53

A 5 minutes de Martigny Café-restaurant Les Gorges du Durnand

Viandes sur ardoise – fondue des Gorges – Filets de perche
Ouvert 7/7 – ME au DI de 9 h à minuit, fermeture à 18 h LU et MA
www.gorgesdudurnand.ch



Route de Champex 16 – 1932 LES VALETES – Tél. 027 722 20 77

LES BONNES TABLES DE CHEZ NOUS



Restaurant L'Atelier à Sembrancher



Ce tout nouvel établissement à Sembrancher, positionné entre le nouveau centre Migros et la Coop, devrait ouvrir ses portes dans le courant du mois d'août. Aux commandes de cette adresse inédite, Roger et Greta, déjà bien connus des habitués du Restaurant Le Tie-Break à Martigny, épaulés par leur équipe actuelle. «Après plus de trois ans de bons et loyaux services au Tie-Break, nous sommes impatients de nous investir dans cette nouvelle aventure. Nous tenons d'ailleurs à remercier M. Marchet qui s'est impliqué à deux cents pour cent dans ce projet et notamment dans les infrastructures et la décoration qui valent vraiment le détour», tient à souligner Roger Vercruysse. Le chef marquera de sa touche la cuisine de l'Atelier en misant d'entrée sur la qualité et la fraîcheur des produits. Tous les jours, un menu sera proposé à prix très compétitif (café compris), de même qu'au fil des saisons, des suggestions originales et un menu du marché. De nombreuses nouveautés seront dévoilées au cours des jours et des semaines suivant l'ouverture. A suivre donc... A noter encore que l'Atelier dispose d'une épicerie ouverte dès 6 heures, tout comme le restaurant qui servira des petits-déjeuners.

Tél. 027 746 50 00

www.restaurantlatelier.ch - Facebook/restaurantlatelier

Restaurant China House à Salvan

Cuisine chinoise et spécialités asiatiques
à l'emporter ou sur place



Menu du jour Fr. 18.- / Menu du week-end Fr. 23.- (sa-di)

Place Centrale 28 – 1922 SALVAN – Tél. 027 761 30 10

FIFO LE SPECTACLE DE L'ÉTÉ

Les cultures du monde

MARTIGNY Il est difficile de trouver des superlatifs pour résumer le bonheur que sème tous les deux ans le Festival international folklorique d'Octodure (FIFO). Ce rendez-vous sort de l'agenda ordinaire qui ne cesse pourtant, dans notre région, de s'étoffer et de se diversifier. Mais comment rivaliser avec une rencontre qui offre en si peu de temps un voyage autour du monde de la culture traditionnelle? Et ce voyage est sélectionné par Renaud Albasini afin de nous offrir un arrêt sur image des plus belles destinations. C'est un peu la croisière s'amuse mais en vrai avec un guide touristique expérimenté et passionné qui ne sélectionne que les escales d'exception. Avec son compère président de l'organisation, Pierrot Damay, ils nous invitent donc à changer d'air tout en restant à Martigny... un exploit à faire envie à Bertrand



Le FIFO: un événement bisannuel de rencontres avec les cultures traditionnelles du monde entier. A voir du 31 juillet au 7 août. LDD



Le charme et le talent font souvent bon ménage au FIFO. LDD

Piccard car c'est le moyen le moins polluant de voyager... et de se ressourcer.

Les cinq continents

De l'Argentine au Canada en passant par le Bénin, la Chine, la Bolivie en visitant les cinq continents, le Festival mondial de folklore d'Octodure nous emmène partout où des hommes et des femmes expriment leurs sentiments au travers de leur culture traditionnelle. Pour Renaud Albasini, «un festival de folklore, c'est un espace de paix et de fraternité, sans frontières de races et de religions avec des hommes et des

femmes qui ouvrent leur cœur pour échanger le meilleur.»

Le FIFO voyage

Si Martigny reste le point d'ancrage du FIFO avec des soirées d'exception au CERM mais aussi des productions sur la place Centrale, la manifestation n'hésite pas à voyager: «Nous avons pris l'habitude d'aller animer la station de Morgins et le pays du Mont-Blanc lors d'une journée transfrontalière. Il est logique de profiter des groupes extraordinaires qui nous font l'honneur de venir les solliciter davantage en élargissant le cercle des productions», confirme Pierrot Damay. On retrouvera une partie du festival du côté de Lens, Evolène, La Tzoumaz, Veysonnaz, Saxon, Arbaz...

MARCEL GAY

Réservations et programme ci-dessous.

PUB



FIFO FESTIVAL INTERNATIONAL FOLKLORIQUE OCTODURE Martigny

31 juillet au 7 août 2016

«Ossétie du Nord, Tahiti, Chili, Bouriatie, Moldavie, Pérou, Indonésie, Taïwan, Portugal, Pologne, Suisse»

Le Nouvelliste

LA GAZETTE DE MARTIGNY

Billetterie en ligne dès le 4 juillet: www.fifo.ch/billetterie

Billetterie guichet dès le 4 juillet: Office Tourisme Martigny, tél. 027 720 49 40.

Concours



**PAR SMS OU CARTE POSTALE!
JOUZ TOS LES MOIS ET GAGNEZ
DE MAGNIFIQUES LOTS!**

Le mot mystère

R	L	A	M	I	N	E	R	R	E	T	I	B	A	H
E	E	N	I	E	L	A	B	R	U	E	I	N	A	M
D	A	D	A	Z	C	A	G	N	A	R	D	T	L	L
I	T	U	T	N	O	F	P	R	E	V	I	L	A	S
P	X	I	A	E	I	L	R	A	I	E	I	E	R	R
A	E	L	R	G	N	S	C	E	R	O	D	E	E	I
L	B	G	U	E	E	I	E	I	S	I	N	M	D	M
M	I	R	I	R	U	E	R	R	P	I	E	E	E	I
A	E	D	V	E	T	R	A	A	L	R	L	U	F	S
R	N	A	R	E	N	I	R	A	F	F	E	A	R	A
I	L	A	L	A	R	E	C	L	A	T	E	F	B	C
E	S	A	I	E	L	A	D	R	E	N	I	D	A	B
U	S	O	L	N	D	En collaboration avec 								
R	L	L	L	O	E									
A	E	G	R	E	B									

Les mots de la liste ci-dessous peuvent se lire et se biffer horizontalement, verticalement ou en diagonale, à l'endroit ou à l'envers. Une même lettre peut servir à former plusieurs mots sauf si elle fait partie du... mot à découvrir, aujourd'hui un site de Suisse romande. Bonne recherche.

AGRION	CADOR	FARINET	LAMINER	RAFLE
AIGRE	CAGNARD	FEDERAL	LAPIDER	RAVIE
AIRELLE	CALINER	FIGURE	LARD	SALETE
ALOI	CASIMIR	HABITER	MANIEUR	SALIVER
BADINER	DADA	HATIER	MARIEUR	SERVAL
BALEINE	EAUX	IDEAL	NAINE	TIREUR
BALISER	ECLATE	INDIEN	NANISER	
BERGE	EMEU	ISOLE	NEIGE	
BLANC	FARINER	LADRE	PARIEUR	

Solution du mot mystère du 10 juin: MURIAUX

A gagner

- 1^{ER} PRIX:** un bon d'achat Migros de 100 francs.
- DU 2^E AU 3^E PRIX:** un bon d'achat Migros de 50 francs.
- DU 4^E AU 8^E PRIX:** un bon d'achat Migros de 20 francs.

Les gagnants seront avisés personnellement. Les bons d'achat sont à retirer au service clients de Migros Manoir à Martigny.

Tirage final

Tous ceux qui ont joué une fois au concours participent automatiquement au tirage final en décembre 2016.

Avec les lots suivants à gagner:

- 1^{ER} PRIX:** un bon d'achat Migros de 500 francs.
- 2^E PRIX:** un bon d'achat Migros de 300 francs.
- 3^E PRIX:** un bon d'achat Migros de 200 francs.

Comment participer?

Par SMS

Envoyez LGA MOT suivi du mot mystère au numéro 363 (Fr. 1.-/SMS) + vos coordonnées complètes (nom, prénom, adresse).

Par COURRIER

Envoyez une carte postale avec le mot mystère en «majuscules» ainsi que vos coordonnées à l'adresse suivante: La Gazette de Martigny, Le Mot Mystère, Rue de l'Industrie 13, 1950 Sion. Tirage au sort: mardi 23 août 2016.

Conditions de participation

Les collaborateurs du Groupe Rhône Média, de Publicitas ainsi que les membres de leurs familles ne sont pas autorisés à participer. En participant à ce concours, j'accepte que mes données soient exploitées par «La Gazette» pour l'envoi d'informations et d'offres ponctuelles. Les gagnants seront avisés personnellement. Tout recours juridique est exclu.

Prochain concours

2 septembre, 30 septembre, 21 octobre, 18 novembre, 16 décembre

Gagnants pour le mot mystère du 10 juin 2016

1er prix	Mme Mélina Cretton, Les Valettes	Fr. 100.-
2e prix	Mme Valentine Cappelin, Riddes	Fr. 50.-
3e prix	Mme Josette Martin, Martigny	Fr. 50.-
4e prix	Mme Anne-Dominique Loretan, Collonges	Fr. 20.-
5e prix	Mme Irène Fort, Iséables	Fr. 20.-
6e prix	Mme Bernadette Lauper, Saint-Maurice	Fr. 20.-
7e prix	M. Jean-Michel Rausis, Orsières	Fr. 20.-
8e prix	Mme Sandra Lambiel, Martigny	Fr. 20.-

AU CASINO

LE MONDE DE DORY

Vendredi 8, samedi 9 juillet, 17 h (3D).

VF - Durée: 1 h 43 - 6 ans

L'ÂGE DE GLACE

LES LOIS DE L'UNIVERS

Dimanche 10 (3D), lundi 11

juillet (2D), 17 h 30; mardi 12 juillet (3D), 16 h.

VF - Durée: 1 h 35 - 6 ans

TARZAN

Vendredi 8 (3D), samedi 9 (3D), dimanche 10 (2D), lundi 11 (3D), mardi 12 (2D), 20 h 45.

Aventure de David Yates.

VF - Durée: 1 h 50 - 10 ans

CAMPING 3

Dimanche 10 juillet, 15 h.

Comédie de Fabien Onteniente avec Franck Dubosc, Claude Brasseur.

VF - Durée: 1 h 45 - 8 ans

VIRGEM MARGARIDA

FESTIVAL DAKAR-MARTIGNY

Mardi 12 juillet, 18 h 30.

VO sous-titrée

Durée: 1 h 30 - 14 ans

AU CORSO

CONJURING 2

Vendredi 8, samedi 9,

dimanche 10, lundi 11, mardi 12 juillet, 21 h.

Epouvante, horreur de James Wan.

VF - Durée: 2 h 13 - 16 ans

AVANT TOI

Samedi 9, dimanche 10 juillet, 18 h.

Drame, romance de Thea Sharrock.

VF - Durée: 1 h 50 - 12 ans

LE MONDE DE DORY

Dimanche 10 juillet, 15 h;

lundi 11, mardi 12 juillet, 17 h 30.

VF en 2D

Durée: 1 h 43 - 6 ans

Agenda de la région

CHARRAT. Brunch du 1er août. La famille Giroud remet la compresse et organise une fois encore son traditionnel brunch national. Le célèbre menu campagnard préparé par Robin et sa famille, et servi dans une ambiance particulière vaut vraiment le déplacement. Inscriptions au 079 215 35 92 ou 079 891 44 01.

BOVERNIER. Tour des fontaines. Samedi 13 août, dès 10 h, le village des «Vouïpes» organise une balade le long de ses célèbres fontaines et invite tout le monde à faire la fête sur la place de Bovernier. Stands de restauration, expo de photos, balades à cheval...

MARTIGNY. Concert. Jeudi 21 juillet, à 20 h, à l'église de Martigny-Ville, concert de la Chorale des jeunes du collège catholique Chevreul Blancarde de Marseille. Entrée gratuite.

ISÉRABLES. Club de foot. Le FC Isérables fêtera son demi-siècle d'existence les vendredi 29 et samedi 30 juillet.

VERNAYAZ. Fête nationale. La Polyphonia et la Gym Ottanelle organisent la fête nationale le 31 juillet dès 18 h 30, sur la place des fêtes à Miéville. Animation pour les enfants, restauration, cortège aux lampions, feu d'artifice et bal. Animation musicale par l'Echo du Trient. Bus navette entre la poste de Vernayaz et Miéville.

BOVERNIER. Fête nationale. Roger et Marie-Clémence Duay de la buvette du Plan de l'Au vous attendent le 31 juillet pour faire la fête. Feu d'artifice, restauration à des prix «famille» et ambiance musicale. Rendez-vous dès 18 heures.

BAGNES. La Concordia. La localité d'Evolène accueillera du 5 au 9 août le camp musical qui est organisé chaque année par la Concordia de Bagnes, la Persévérante de Plan-Conthey, la Rosablanc de Nendaz et la Concordia de Vétroz. Ce camp musical se terminera par un concert le lundi 8 août à 20 h 30 sur la place communale du Châble.

7 CONFÉRENCES ET 2 EXCURSIONS



Les 9 et 10 juillet le Jardin botanique alpin Flore-Alpe à Champex-Lac (VS) et La Murithienne s'associent au Musée de l'hospice du Grand-Saint-Bernard pour commémorer le bicentenaire du décès du chanoine Laurent-Joseph Murith (1742-1816). Au programme: sept conférences le samedi à l'hospice du Grand-Saint-Bernard et deux excursions thématiques à choix le dimanche. Ces deux journées mettront en parallèle les résultats des recherches du chanoine Murith avec les connaissances actuelles dans des domaines aussi variés que la botanique, la minéralogie et l'archéologie. Le samedi, sept conférenciers présenteront les recherches du chanoine Murith au travers de ses collections et de ses écrits. Le dimanche, deux excursions thématiques «Flore et Minéralogie» et «Archéologie et Histoire» emmèneront les participants sur les traces du chanoine Murith dans la région du col du Grand-Saint-Bernard.

Ce samedi 9 juillet, conférences tout public à l'hospice du Grand-Saint-Bernard, de 10 h 15 à 16 h. Dimanche 10 juillet, de 10 h à 16 h, deux excursions «Sur les traces du chanoine Murith», une pour les bons marcheurs, une autre balade facile. www.lamurithienne.ch et www.flore-alpe.ch

COL DES PLANCHES. Visite guidée. Le dimanche 10 juillet, le Centre nature du Mont-Chemin et le Musée des sciences de la terre organisent une sortie guidée du Sentier des mines du Mont-Chemin avec une visite de la galerie Hübacher. Visite guidée par Antoine Schuttel. Rendez-vous à 10 h au col des Planches.

TRIENT. Un film et la raclette. Pour animer le village avant le passage du Tour de France, la Société de développement organise une soirée avec la projection du film «13 Faces du Valais» le lundi 18 juillet prochain. Bar tenu par les jeunes de l'association des Dahus ouvert dès 18 h. Raclette dès 19 h. Diffusion du film à 21 h en présence des «acteurs» Claude-Alain Gaillard et Gilles Jeannin... qui seront à disposition pour

répondre aux éventuelles questions!

ORSIÈRES. Yoga. Reprise des cours hebdomadaires à l'école de Praz-de-Fort le jeudi 15 septembre 2016 de 17 h 30-19 h et 19 h 15-20 h 45. Plus d'informations: entremontsetyoga.blogspot.ch ou 079 484 76 86.

FINHAUT. Exposition. Jusqu'au dimanche 28 août, une exposition a lieu à Finhaut: «Geneviève... d'une terre à l'autre» qui retrace l'histoire de cette paysanne valaisanne, veuve et mère de 5 enfants, qui en 1820 décide de partir au Brésil, en quête d'une vie meilleure. Entrée gratuite. A voir les mercredi, jeudi et vendredi de 15 h à 18 h, samedi et dimanche de 14 h à 18 h. Visites sur demande: 079 885 45 66. www.expogenevieve.ch

DÉCÈS

Dans la région du 23 juin au 6 juillet.

- Jacky Fleutry**, Les Marécottes, 1944
- Samuel Bruchez**, Fully, 1962
- Hervé Vouillamoz**, Isérables, 1935
- Jacqueline Granges-Carron**, Fully, 1946
- Roger Borgeat**, Leytron, 1949
- Anne-Lise Torello**, Le Châble, 1955
- Chantal Jaquier**, Fully, 1954
- Henri Maret**, Le Châble, 1926
- Juliette Fama**, 1931, Saxon
- André Felley**, Saxon, 1930
- Marthe Hugon**, Salvan, 1929
- René Curdy**, Martigny-Croix, 1940

SALVAN. Expo dans les Combles. Jusqu'au 7 août prochain, la Galerie des Combles aménagée dans la Maison de commune de Salvan prête ses cimaises aux photos d'Eric. Cette expo intitulée «Nos bouquetins et autres» est à voir le vendredi de 16 h 30 à 19 h, les samedi, dimanche ainsi que le 1er août de 16 h à 19 h. Vernissage ce vendredi 8 juillet dès 18 h.

SALVAN. Ouverture à La Creusaz. TéléMarécottes SA annonce que la Télécabine et le Restaurant de La Creusaz se mettent en mode d'ouverture estivale à partir du 2 juillet prochain. Ces installations seront à disposition jusqu'au 21 août tous les jours de 9 h à 17h mais aussi les week-ends des 27-28 août, 3-4 septembre, 10-11 septembre, 17-18 septembre ainsi que le lundi du jeûne et le 19 septembre.

Plus d'informations sur www.telemarecottes.ch
PLAN-CERISIER. Danse. La compagnie de danse Opinion publique se produit les 19 et 20 août dès 19 heures au Restaurant de Plan-Cerisier. Infos et réservations au 027 722 25 29.



meubles
decarte
saxon

Meubles Descartes SA
Route du Léman 33 - 1907 Saxon - Valais
Tél: +41 27 743 43 43 - Fax +41 27 743 43 44
info@decarte.ch - www.decarte.ch



Magasins: Collombey, centre soleil - Sion sous-gare, centre coop - Eyholz, ancien pam / Magasin principal: Saxon

LIT BOXSPRING ELECTRIQUE

Net
2250.-
livré et installé

180X200 CM (2X 90X200 CM)
AVEC TÊTE DE LIT ET MATELAS SOFT OU MEDIUM - TISSU À CHOIX
LIVRABLE AUSSI EN 160X200 CM ET 200X200 CM

